JAARGANG NO.: 271 DONDERDAG 19 NOVEMBER 1970

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hoofdredacteur: Norbert Hendrikse

UITGEVERDRUKKER: N.V. PAULUS DRUKKERIJ, WILLEMSTAD
KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27-29 TELEFOON: 24360

Redacteur Aruba: Jos A. van der Schoot

„Vaste basis" voor normale betrekkingen

Duits-Pools verdrag in Warschau geparafeerd

WARSCHAU — In de Poolse hoofdstad Warschau is gisteren het verdrag geparafeerd dat tot normalisering van de betrekkingen tussen de bondsrepubliek en Polen moet leiden. Daartoe zetten de Westduitse minister van Buitenlandse Zaken, Walter Scheel, en zijn Poolse collega, Stefan Jedrichowsky, hun initialen onder het uit een preambuul en vijf artikelen bestaande document.

Jedrichowsky deelde na de parafering mee dat de ondertekening van het verdrag zal geschieden door de respectieve regeringsleiders, bondskanselier Willy Brandt en minister-president Jozef Cyrankiewicz, en door de beide ministers van Buitenlandse Zaken. Willy Brandt gaat daarvoor naar de Poolse hoofdstad, vermoedelijk tussen 8 en 10 december.

Zoals ook met het Westduits-Russisch verdrag het geval was is met instemming van beide partijen een nota door Bonn opgesteld aan de drie westelijke mogendheden waarin, de rechten van de geallieerden op een definitieve grensregeling in een vredesverdrag voor geheel Duitsland worden bekrachtigd. De door Bonn nagestreefde verhuizing van Poolse staatsburgers van Duitse afkomst naar hun verwanten in de bondsrepubliek is niet in het verdrag opgenomen. Polen zal de bondsrepubliek echter een verklaring tot regeling van deze kwestie overhandigen die door Bonn zal kunnen worden gepubliceerd. Bij de paraferingsplechtigheid in het Foksal-paleis in het centrum van Warschau was ook premier Jozef Cyrankiewicz aanwezig.

Vaste basis

Walter Scheel zei na de parafering tegenover verslaggevers dat hij en Jedrichowsky overeengekomen waren dat de tekst van het verdrag vrijdag zal worden gepubliceerd. Tezelfdertijd zal West-Duitsland ook de tekst openbaar maken van de diplomatieke nota aan de drie westelijke geallieerden en van de verklaring over de "humanitaire vraagstukken".

Jedrichowsky noemde het verdrag een vaste basis voor de normalisering van de betrekkingen tussen beide landen en een uitgangspunt voor een toekomstige vruchtbare samenwerking.

De oppositionele christen-democraten in Bonn hebben zich na de parafering van het verdrag gedistancieerd zonder het echter te verwerpen. Oppositieleider Rainier Barzel zei dat het verdrag en de daarbij behorende documenten zorgvuldig door zijn partij zullen worden bekeken zo gauw ze gepubliceerd zijn. Barzel was gisterenmorgen door Scheel ingelicht over de inhoud van het verdrag.

Belastingfraude in Kongo; bank gesloten

KINSJASA — De regering van Kongo-Kinsjasa heeft woensdag de Socobanque gelast te sluiten na ontdekking van omvangrijke belastingzwendel die in Kongo zou hebben plaatsgevonden.

Volgens het radiostation zijn een aantal Belgen en Belgische bankinstellingen in Kongo bij de fraude betrokken. De rol van de Socobanque in deze zaak zou ernstiger zijn dan die van andere banken. Zij zou zich in samenwerking met een niet nader genoemde andere Belgische bank en verscheidene Belgische geldwisselaars hebben bezig gehouden met belastingontduiking op grote schaal door enorme winsten buiten de inkomstenbelasting te houden, aldus de Kongolese radio.

Twee doden door cholera in Slowakije

PRAAG. — De cholera-epidemie in Slowakije heeft volgens het Tsjechoslowaakse partij-orgaan Rude Pravo aan twee personen het leven gekost. Het centrum van de epidemie zou in Oost-Slowakije liggen in de buurt van Rojany. Hoeveel personen momenteel door de ziekte zijn aangetast maakt Rude Pravo niet bekend.

Protectionisme krijgt weer overhand in VS

Deur voor internationale handelsoorlog geopend

WASHINGTON. — Het ziet ernaar uit dat het Amerikaanse huis van afgevaardigden vandaag de wet zal aanvaarden die de invoer van textiel en schoeisel in de Verenigde Staten aan banden legt en de regering machtigt de invoer van andere goederen te beperken als zij dat nodig vindt. Voorstanders van een protectionistisch handelsbeleid zijn ervan overtuigd dat het watsontwerp door de meerderheid van de afgevaardigden zal worden goedgekeurd nu het voorstel er amendementen aan toe te voegen het niet heeft gehaald.

De voorstanders van een vrije handel hadden willen proberen het wetsontwerp op te houden en er de scherpste kantjes van af te slijpen. Het voorstel werd met 203 tegen 186 stemmen verworpen nadat Wilbur Mills, voorzitter van de commissie voor wegen en middelen, had gezegd het wetsontwerp liever te zullen intrekken dan het aan haastige amendementen bloot te stellen. De tegenstanders van het wetsontwerp zien er een gevaarlijke breuk in met het traditionele Amerikaanse vrijhandelsbeleid en vrezen dat het tot een internationale handelsoorlog zal leiden.

De invoering van contingenten voor de import van textiel is in de eerste plaats tegen Japan gericht. De Japanse en de Amerikaanse regeringen onderhandelen nog druk over een vrijwillige regeling voor beperking van de stroom textiel van Japan naar de Verenigde Staten. De uitslag van dit overleg zal vermoedelijk weinig verschil maken bij de behandeling van het wetsontwerp in de Amerikaanse senaat. De financiele commissie van de senaat staat er volledig achter en heeft het gekoppeld aan een wetsontwerp voor de sociale voorzieningen in de Verenigde Staten. Op die manier probeert zij te voorkomen dat president Nixon, die voorstander is van een vrije handel, er zijn veto over uitspreekt.

Wilbur Mills, democratisch afgevaardigde uit Arkansas, zei woensdag in het huis van afgevaardigden dat het wetsontwerp de regering machtigt tegen de invoer van bepaalde goederen op te treden als de binnenlandse industrie er schade van ondervindt. Hij zei verder: „Ik heb de Japanse autoriteiten gevraagd waarom ze hun eigen economie niet stimuleren door via loonsverhogingen de koopkracht van het Japanse volk te verhogen. De Japanners kopen zelf zo weinig van wat het land voortbrengt dat de export voortdurend moet toenemen".

In Amman weer geschoten

AMMAN — In de Jordaanse hoofdstad Amman was het vanmorgen weer rustig, nadat gisteravond laat weer zware vuurgevechten waren geleverd. Er werd onafgebroken geschoten met automatische wapens en zware mitrailleurs, en daar tussendoor klonken de explosies van mortier- of bazooka-granaten. Het felst werd geschoten in de wijk Djebel Amman, waar zich veel regerings- en ambassadeursgebouwen bevinden. Naar een officier van het Jordaanse leger aan de correspondent van het Franse persbureau AFP heeft meegedeeld, hebben de Palestijnse commando's en militie een aantal politieposten aangevallen.

Baby (3d.) dood gevonden

WILLEMSTAD. — In de mondi bij de Barbadosweg is gistermiddag om tien over vier het stoffelijk overschot gevonden van een pas geboren meisje. Het lag op enkele planken nabij het struikgewas. Volgens de politie-arts was het kindje drie dagen, toen het overleed.

Rond genoemde tijd kwam gistermiddag bij de recherche de melding binnen, dat er op betrokken plaats de stoffelijke resten van een baby waren gevonden. Bij aankomst van de politie bleken deze in verre staat van ontbinding te verkeren. Dokter Ch. Engels kon niets anders dan de dood constateren. Op het stoffelijk overschot is sectie verricht. Er wordt een onderzoek ingesteld.

NEW YORK. — Secretaris-generaal Oe Thant heeft vandaag een klemmend beroep gedaan op de Tupa maros, de verzetsbeweging in Uruguay, om de Amerikaanse landbouwkundige Claude Fly vrij te laten. Fly wordt sinds augustus door de Tupamaros als gijzelaar vastgehouden in ruil voor een aantal verzetsleden die in gevangenissen in Uruguay zouden zitten. Thant zei, dat zijn beroep op meer dan humanitaire gronden was gebaseerd. Hij noemde Fly een deskundige die op zijn terrein onnoemelijk veel goed werk voor de mensheid heeft gedaan. Op de foto staat Fly afgebeeld in gevangenschap. Het is niet bekend wanneer deze foto is genomen; naast Fly zien we wapens van revolutionairen en één portret van José Artigas, een nationale held. Plaatselijke dagbladen in Uruguay weigerden na toezending deze foto te publiceren.

Rellen in Madrid

MADRID — Verscheidene groepen studenten hebben woensdag in de buurt van de Universiteit van Madrid politie- en particuliere autos met stenen bekogeld.

De studenten protesteerden tegen "gewelddadig politieoptreden" en het aanstaande proces tegen zes Baskische nationalisten.

De politie verrichtte verscheidene arrestaties.

Gevechten in Libanon

TEL AVIV — In Libanon hebben Libanese troepen en Palestijnse commandos in de omgeving van de Israelische grens de afgelopen nacht gevochten, zo melden Israelische grensbewoners vandaag.

De Ware Tijd:

Regering in gebreke; onderwijzers overijld

PARAMARIBO — Onder het hoofd Na het vonnis schreef het ochtendblad De ware tijd, gisteren:

In een verbitterde sfeer hebben de onderwijzers gisteren (dinsdag) het plan opgevat om massaal ontslag in te dienen om hun strijd tegen de handelingen van overheid voort te zetten. In hun eerste opwelling zien de onderwijzers over het hoofd dat men in een geordende maatschappij niet van de ene op de andere dag ontslag kan nemen. Dit is beslist geen weloverwogen stap.

In het vonnis is niet gezegd of de onderwijzers al of geen gelijk hebben met hun verzet tegen de handelingen over de overheid. Er is alleen uitgemaakt dat met staking niet de juiste weg bewandeld is.

De onderwijzers hebben in hun verzet tegen de gewraakte beschikking nog steeds andere bonden naast en achter zich.

De regering heeft nu wel bereikt dat de stakende onderwijzers naar het werk bevolen zijn door de rechter. Maar daarmee heeft de regering de kwestie niet gewonnen en met het vonnis is niets opgelost.

Niet weggewist kan worden dat de regering de onderwijzers misleid heeft door de indruk te geven dat geen salarisinhouding zou plaatsvinden en het aan een ambtenaar heeft overgelaten die indruk te neutraliseren.

Naar onze mening dienen de onderwijzers het rechterlijk vonnis te eerbiedigen en het werk te hervatten, en dient de overheid de beschikking onverwijld in te trekken.

Het zou de onderwijzers als opvoeders onwaardig zijn om een rechterlijke uitspraak niet op te volgen. Het is een regering onwaardig om op grond van foefjes handelingen te verrichten die als immoreel verworpen moeten worden.

De regering heeft alle gelegenheid om artikel 28 van de personeelsverordening af te kondigen, waarmee ze voor de toekomst eenzelfde regeling treft als de door alle bonden bestreden beschikking.

Een ongelukkige beschikking vinden wij de bekendmaking dat de scholen heden (woensdag) weer normaal geopend zullen zijn. Na de woelingen van gisteren (dinsdag) was het verstandiger geweest de gemoederen tenminste een dag te laten afkoelen.

Hulpwerk moeizaam op gang in Oost-Pakistan

Politieke spanning na ramp verscherpt

DACCA — In Oost-Pakistan is een race tegen de klok gaande om duizenden mannen, vrouwen en kinderen te redden die in het rampgebied bedreigd worden door de hongerdood en ziekten, zoals cholera en tyfus. De hulpverlening is moeilijk daar het rampgebied vrijwel geheel onder water staat. Volgens officiele cijfers heeft de ramp tot dusver 34.000 doden geeist, maar deskundigen vrezen dat het dodencijfer zal stijgen tot 500.000.

De boeren en vissers op de eilandjes voor de kust in de golf van Bengalen moeten dringend via de lucht bevoorraad worden willen zij het langer kunnen volhouden. Er is echter een groot tekort aan helikopters. De mededeling van de Pakistaanse gevolmachtigde voor het hulpwerk, A.M. Anisoezzaman, dat er maar een wentelwiek direct beschikbaar is, heeft de bezorgdheid en woede gewekt van de mensen die bij de hulpverlening betrokken zijn.

In Oost-Pakistan vorderen hulpwerkers dekens van de gevangenissen om de overlevenden, die door honger, dorst, ziekte en uitputting worden bedreigd, tenminste enige warmte te bezorgen. In Dacca stapelen de hulpgoederen uit het buitenland zich op, maar er zijn lang niet genoeg vervoermiddelen om ze naar het rampgebied over te brengen. In persberichten worden nu astronomische dodencijfers vermeld van anderhalf tot twee miljoen.

Studenten demonstreerden woensdag in Dacca tegen de gebrekkige reddingsacties. Hun woede richtte zich vooral tegen het plaatselijke radiostation, dat volgens hen onjuiste inlichtingen over de cycloon had verspreid en later de omvang van de ramp voor de bevolking had verzwegen. Mikpunt van kritiek was ook de minister van Voorlichting, Sjerarly die in de ogen van een groot deel van de Oostpakistaanse intelligentsia de overheersing van de westelijke provincie van het land symboliseert. De politieke spanning in Oost-Pakistan, al aanwezig in verband met het naderende verkiezingen (op 7 december), lijkt door de ramp aanzienlijk gestegen.

Verkeerspolitie op preekstoel

WILLEMSTAD — In vier Nijmeegse kerken heeft afgelopen zondag een politie-agent op de preekstoel gestaan. Het onderwerp van zijn preek was niet iets in de geest van Law and order, maar De naastenliefde in het verkeer. Het waren functionarissen van de Nijmeegse verkeerspolitie, die de preek hielden in het kader van een verkeersactie. Uit de eerste hand konden zij spreken over het onverantwoordelijke gedrag van sommige weggebruikers, die daarbij het leven van hun evenmens in de waagschaal stellen. Aldus een bericht in het dagblad De Volkskrant.

Storm over Nederland

DEN HAAG. — In het stormachtige weer dat de laatste dagen in Nederland en omgeving hoogtij viert, is bij de Noordzeekust de Duitse kustvaarder Cornelia in moeilijkheden geraakt en gezonken. De tien bemanningsleden, die in de reddingboten waren gegaan, konden worden overgenomen door het Urker vissersvaartuig Alida Maria en zijn naar Hoek van Holland overgebracht.

De storm zal naar verwachting nog aanhouden, maar de temperatuur is zacht voor de tijd van het jaar. Een regenfront dat vannacht het land passeerde, bracht plaatselijk echter zo'n twaalf milimeter hemelwater.

Proces in zaak ontvoering Aramburu

BUENOS AIRES. — Vijf mensen staan in Buenos Aires terecht ivm het ontvoeren van oud-president Pedro Aramburu. Het proces zal echter gevoerd worden zonder de voornaamste getuige, de 45-jarige inspecteur van politie Osvaldo Sandoval, die dit weekeinde werd gedood door schoten die uit een passerende auto werden afgevuurd. Sandoval leidde het onderzoek, dat twee van de vijf beschuldigden, de student Ignacio Velez en de televisiescriptschrijver Carlos Maguib voor de rechtbank bracht. Zij worden ervan beschuldigd, de oud-president uit Buenos Aires te hebben gesmokkeld nadat hij op 29 mei uit zijn flat was ontvoerd. Hij werd later vermoord aangetroffen. Tot de verdachten behoren twee vrouwen en een priester.

In Paramaribo weer helemaal rustig

PARAMARIBO — Gisteravond en vanochtend was het weer helemaal rustig in Paramaribo. De politie behoefde geen enkele keer op te treden. In de morgenuren van gisteren moest de oproerpolitie ingrijpen toen ongure elementen en opgeschoten jongelui in de binnenstad de rijwegen trachtten te blokkeren door oude rommel op straat te gooien en samenschoolden voor de winkels en warenhuizen. De winkels haalden hun etalages leeg en dekten hun winkelruiten af met triplex en zinkplaten. Paramaribo maakte de indruk een dode stad te zijn.

Het bestuur van de Federatie van leerkrachten in Suriname (FOLS) liet gisteravond via de plaatselijke radio's bekendmaken, dat het bestuur gelet op het standpunt van de vier vakcentrales in deze "leerkrachten-kwestie" haar leden oproept vanochtend weer normaal de werkzaamheden te hervatten "in overeenstemming met de reeds door de FOLS op woensdag gegeven instructies".

Naar het ANP verneemt heeft de FOLS zich neergelegd bij de beslissing van de Surinaamse regering dat ingevolge de uitspraak van de onafhankelijke rechter de leerkrachten eerst het werk normaal moeten hervatten alvorens het overleg tussen de regering enerzijds en de vakbonden anderzijds kan worden hervat. De regering zou hebben laten doorschemeren, dat zij dan bereid zou zijn een "daad van goede wil" te stellen.

In de vroege ochtenduren van vandaag was niet na te gaan of de leerkrachten inderdaad weer aan het werk zijn gegaan. Wel werd bekend dat vele ouders, het zekere voor het onzekere nemend, hun kinderen toch maar liever thuis hielden. Enkele particuliere scholen maakten bekend dat de scholen uit veiligheidsoverwegingen tot maandag gesloten zullen blijven.

Kledingexperiment Residentie-orkest

DEN HAAG — Op het experiment van het Residentie-orkest om de musici tijdens een concert op 7 november een witte coltrui en een zwarte ribfluwelen broek te laten dragen in plaats van het gebruikelijke rokkostuum is door ruim de helft van de concert-bezoekers gereageerd. Van hen vindt driekwart dat het rokcostuum niet behoort tot het decorum van een concert. Van degenen die aan de enquête over het kledingsexperiment hebben deelgenomen, noemt ruim de helft de coltrui met zwarte broek niet geslaagd als kleding voor orkestmusici. Volgens tweederden van de concertbezoekers die hun mening gaven, moet er wel eenheid in de kleding van de orkestleden blijven. Driekwart sprak zich uit tegen de op het vragenformulier geopperde mogelijkheid dat de musici bij concerten zouden mogen aantrekken wat ze willen. In twee van de drie antwoordformulieren wordt de kleding afhankelijk gesteld van het programma.

AGENDA CURACAO

BIOSCOPEN:
ROXY: 19.00 en 21.00 The ruthless four. WEST-END: 19.00 en 21.00 Pistolero. CINELANDIA: 19.00 en 21.00 Twisted nerve. DRIVE-IN: 19.00 en 21.00 Hell's belles. CINE-RIO: 20.00 Island of terror. AIRPORT CINEMA I: 19.15 en 21.15 Space probe taurus. ASIENTO: 20.30 Projec X - leeft. 16 jr.

CINE-TRCUK: Hedenavond te Tamarijn/Westpunt en morgenavond te Mgr Verriet-instituut/Ronde Klip.

BOTICA'S (nachtdienst):
OTRABANDA: Americana, TEL.: 23636; PUNDA: Popular, TEL.: 11269.

DIVERSEN
KLAVERJASSEN: 20.00 club C.P.N., Dominguito.

CURSUS: 20.00 voor jury-atletiek - vergaderzaal NABLO, Laufferstraat, Mundo Nobo.

20.00 Sociale- en Arbeidswetgeving - aud. K.v.K. SPREKER: dhr H. P. Buist; OND.: Verhoudingen met het personeel; de „personnel function". SPREKER: dhr C. van Dalen; OND.: Behandeling van geschillen binnen het bedrijf.

VRIJDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS: 13.00 te Buena Vista (bc).

MOBIELE BANK: 09.00-10.15 te Koraal Specht; 10.30-11.30 te Santa Rosa; 11.30-12.30 te Montagne; 14.00-15.00 te Seroe Grandi; 15.00-16.00 te Porta Blancu.

LUCHTPOSTSLUITING: 09.00 en 16.00 voor Europa en New York - postkantoor; 13.30 voor Europa; 16.00 voor New York - hulppostkantoor Plesmanluchthaven. (Sluiting van aanget. st. één uur vóór postsluiting.)

GROT VAN HATO: 09.00-12.00 en 15.00-18.00 open voor publiek.

TENTOONSTELLING: 10.00-12.00 en 14.00 en 17.00 Curaçaos Museum - open voor belangstellenden; 10.00-12.00 en 16.00-18.00 Gallery RG, Keukenstraat 20A (boven).

UITZENDING: 09.30-09.45 progr. Famiya planea - via Radio-Hoyer 1.

FAMIYA PLANEA: BITTERSTRAAT: 14.00-16.00 (dagelijks); 09.00-11.00 (dinsdag en donderdag). KAS CHIKITU: 13.30-15.30 (woensdag). BARBER: 10.00-12.00 (vrijdag).

STUDIEBIJEENKOMST: C.U. - Liga di C.U., Curaçaostraat 50: 08.30 inleiding door drs Servage; 11.00 drs Servage over consumptie en produktie in relatie met het bankwezen; 14.30 dhr D. Bakhuis: over Credit Union en hoe het geld zich beweegt in de gemeenschap; 17.00 dr A. Römer: De cooperatieve als systeem om deel te nemen aan de economische ontwikkeling.

CATECHISATIE
DE FLAMBOYANT: 17.00-18.00: jongens en meisjes (12 tot 15 jr); 18.30-19.30: vijftien jaar en ouder; 19.30-20.30: belijdeniscatechisatie.
PASTORIE TROEPIAALWEG 2: (voor leden Julianadorp en omgeving) 16.30-17.15: 5 - 14 jr; 17.15-18.00: 14 jr en ouder.

KONFRONTASHON: 22.45 via TeleCuraçao;

SPORT
DRIEKAMP: 17.30 softball - Rust en Burgh.
VOETBAL: 18.30 Centro Dominguito vs Victory Boys - A.kl. - Stadion.
ATLETIEK: 16.00 - 18.00 training - Olympic - rifstadion.

BEURSBERICHTEN

NEW YORK — De New York Stock Exchange heeft gisteren haar afbrokkelende koersontwikkeling hervat. Zij sloot over een breed terrein op bescheiden schaal lager. Waarnemers weten de uitholling aan het uitblijven van belangstelling. Een van hen merkte op, dat een eventuele daling waarschijnlijk nog meer aanbod zal uitlokken, doordat onderpandrekeningen in het geding komen. Het uitblijven van gunstig economisch nieuws, dat de beurs tot stijging zou kunnen aanzetten, werkte eveneens drukkend op de koersen, zo zeiden zij.

AMSTERDAM — Beurs verdeeld. Philips en Kon Olie gedrukt, andere internationals nauwelijks prijshoudend of wat lager. Staatsfondsen gedrukt op nieuwe staatslening. Cultures gemakkelijk. Scheepvaart verdeeld. Lokale markt kalm maar overwegend wat hoger.

Nederland vindt hervorming monetair stelsel nutteloos

PARIJS — Nederland acht een hervorming van het internationale monetaire stelsel nutteloos en ongewenst. Dit heeft minister Witteveen van Financien verklaard tegenover een verslaggever van "Le Figaro". Hij zei dat Nederland geen plannen heeft voor een verruiming van de marges waarbinnen de wisselkoesren mogen schommelen omdat dit tegenstrijdig is met de plannen voor de vorming van een monetaire unie in de Europese economische gemeenschap.

Nederland is wel voorstander van het tijdelijk vrij laten van een wisselkoers, op voorwaarde dat dit een pariteitsverandering vergemakkelijkt en dat de overgangsperiode niet langer dan zes maanden duurt. De minister merkte op dat West-Duitsland in het najaar van 1969 heeft bewezen dat zo'n maatregel nuttig kan zijn.

Hij wees erop dat de inflatie op het ogenblik het voornaamste vraagstuk is. Hiertegen zijn de regels van het internationale monetaire fonds niet goed opgewassen. De enige oplossing is dat de landen waar de inflatie het grootst is voor een herstel van het binnenlandse economische evenwicht zorgen. Daarvoor is echter een doelmatiger instrument dan de betalingsbalans nodig, zo zei minister Witteveen. Hij meende dat meer aandacht moet worden geschonken aan toezicht op de inkomens ter bestrijding van de inflatie, omdat bevriezing van de prijzen het kwaad niet in de wortel aantast. De groei van het reële inkomen zou, als hij gekoppeld wordt aan de verbetering van de produktiviteit, een matigende invloed kunnen hebben op een te grote vraag.

AMSTERDAM — De Algemene Bank Nederland maakt bekend, dat de resultaten van het derde kwartaal de bevestiging vormen van de begin augustus uitgesproken verwachting, dat het resultaat over 1970 niet in belangrijke mate van dat over 1969 zal afwijken. (In 1969 werd een nettowinst behaald Nf 75,7 mln. Er werd een dividend uitgekeerd van f 17,- per aandeel van f. 100,-). Voorts wordt meegedeeld, dat de aandelen ABN maandag 30 november officieel zullen worden geintroduceerd op de Parijse effectenbeurs.

Burgerlijke stand

WILLEMSTAD — GEBOREN: Orlanda de Andrade-de Waard; 15 nov Thirza Vermeer-Coelho; 12 nov Sabina Leona-Stokes; 13 nov Ingeborg van der Woerdt-Arends; Rivelino Moesker-Matos; Jared Charles-Blaize; 12 nov Nathaniel Zoetrum-Roosje; 14 nov Natalie Medina-Mardenborogh; 10 nov Mayra Seferina-Zimmerman; 13 nov Xionella Quirindongo-Falbru; 16 nov Lisette Cicilia-Felipa; 13 nov Jeffrey Ellis-Gilbert; Sharnol Adriana-Mira; 9 nov Natalie Lourens-van de Werp; 11 nov Ridelson Maduro-Piard; 15 nov Vivian Josephina-Girigorie.

— GEBOREN: 15 nov. Shyron Piar-Sambo; Gilliard Jansen-Molina; 14 nov. Monique Moron-de Groot; 15 nov. Arienne Comenencia-Hoek; Sheritsa Lagoenberg-Camelia; 10 nov. Debbie Richardson-John-Baptiste; 21 okt. Manolito Oomen-Bouwman; 17 nov. Ruchinella Hermanus-Curiel; 18 nov. Azarya Makaya-Rollan; 8 nov. Suzette Ogenia-Smart; 15 nov. Janine File-van Heyningen; 16 nov. Elton Paulina-Fraaij; Rochel Martina-Cijntje; 15 nov. Giovanni Gijsbertha-Seferina.

OVERLEDEN: 16 nov. Maria Lacrum (86 jr.); 15 nov. Joannes Brion (72 jr.); 14 nov. Gustavo Gardoze (77 jr.); 13 nov. Rosa Deonicia (66 jr.); Anastasia Iltes-Martina (77 jr.); 12 nov. Anita Martina-Joseph (75 jr.); 11 nov. Pablo Martins (59 jr.); 13 nov. Larry Becher (23 jr.).

— De koningin en prins Bernhard hebben een bedrag geschonken aan het Nederlandse Rode Kruis ten behoeve van de slachtoffers van de ramp in Pakistan.

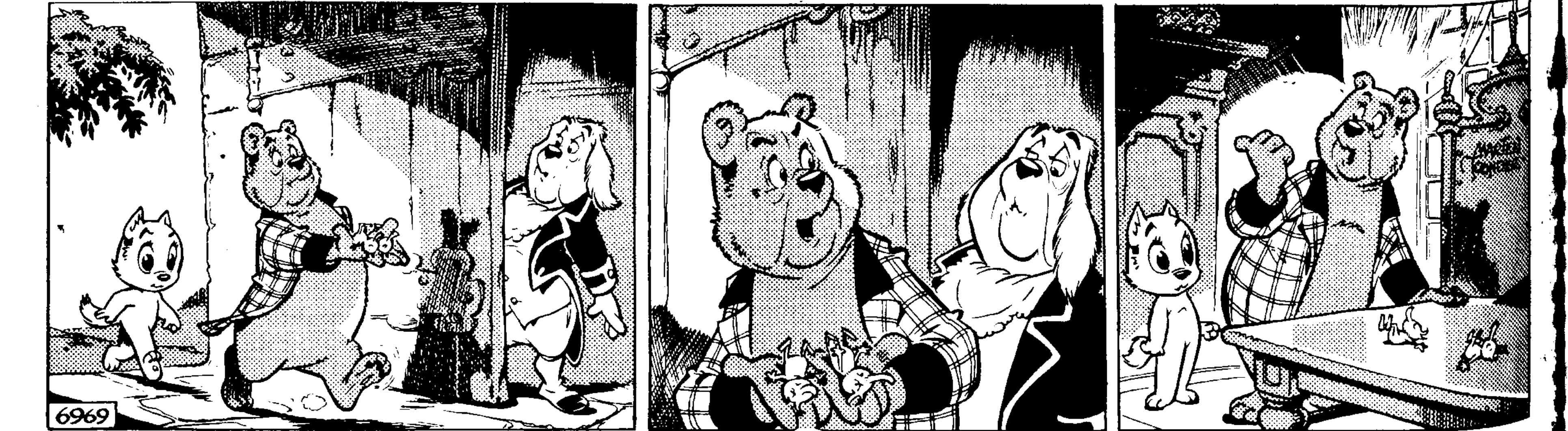
Beurs van New York

	18/11
Acf Industries Inc.	44 3/8
Air Reduction Co	17 5/8
Allied Chemical	17 3/4
Allied Chemical	50 3/8
Aluminium Co of America	41 5/8
American Brands	37 1/4
American Cyanamid Co	30 5/8
American Electric Power	25 5/8
American Metal Climax	29
American Motors Corp.	6
American Smelting & Refining	24 7/8
American Telephone & Telegraf	44 1/8
Ampex Corp	15 1/4
Anaconda Company	20 5/8
Armco Steel Corp	19 1/8
Atlantic Richfield Co	56
Bendix Corp	24 3/8
Bethlehem Steel Corp	20 5/8
Boeing Co	13 1/2
Burroughs Corp	101 3/8
Canadian Pacific Ry Co	60 1/4
Celanese Corp of America	55 1/2
Chase Manhattan Bank (N.Y.)	46 1/2
Chesapeake & Ohio Ry	47 5/8
Chrysler Corp	24 3/4
Cities Services Co	42 1/8
Colgate Palmolive Co	44 1/4
Colt Industries Inc	13 1/8
Commonwealth Edison	32 3/4
Consolidated Edision of NY	22 3/8
Continental Can Co	37 1/8
Continental Oil	27 7/8
Curtiss Wright Corp.	24 1/8
Dart Ind	31 1/4
DOW Chemical	63 1/4
Dupont (e.i.) de Nemours	117 1/8
Eastman Kodak	67 5/8
First National City Bank	63
Ford Motor Co	48 1/4
Fruehauf Corp	27 1/8
General Electric Co	85 1/8
General Food Corp	79
General Motors	71 3/8
General Public Utilities	18 1/8
General Tel. & Electronics	25
Getty Oil	70 1/4
Gilette Co	41 3/8
Gimbel Brothers Inc.	31
Goodyear Tire & Rubber	27 5/8
Gulf Oil Corp	27 1/8
Illinois Central Ind.	25 1/2
Intern. Business Machine	290 1/2
Intern. Harvester	23 3/4
Intern. Nickel of Canada	45 1/2
Intern. Paper	32 1/8
Intern. Tel & Tel	43
Johns-Manville Corp	34 1/4
Kennecott Copper Corp	34 5/8
Kraft Co	38 1/4
Litton Industrie Inc	20
Lockheed Aircraft	9
Marcor Corp	27
Martin Mariette Corp	15 1/4
May Department Stores Co	24 3/8
McDonnel Douglas Aircraft	16 1/4
Merck & Co	88 3/8
Minnesota Mining & Mfg	85 3/4
Mobil Oil Corp.	53 1/4
Monsanto Co	31
National Biscuit	44 1/4
Cash Register	32
National Distillers & Chemical	14 1/4
National Gypsum Co	18 3/4
National Steel Corp	40 5/8
North American Rockwell Co	17 1/4
Olin Mathieson Chemical	15 1/2
Pacific Gas & Electrical	29 1/8
Pennsylvania Central Co	6
Pepsico, Inc	48 5/8
Phelps Dodge	35 1/4
Philip Morris Inc	45 5/8
Phillips Petroleum	27 3/8
Proctor & Gamble Co	56 5/8
Radio Corp of America	22 1/4
Ojjc Republic Steel Corp	27 3/4
Reynolds Tobacco (R.J.)	46 5/8
Royal Dutch Petroleum	43 1/2
Sears, Roebuck & Co	69 1/2
Shell Oil Co	42 1/4
Southern Co	21 1/2
Southern Railway	55 1/2
Sperry Rand Corp	21 7/8
Standard Oil of California	47 3/4
Standard Oil Co Indiana	49 3/8
Standard Oil Co New Jersey	67
Studebaker Worthington Inc	45 1/4
Sunn Oil	45 1/8
Texaco Inc	31 7/8
Texas Instrument Inc	71 1/8
Transamerica Corp	12
Union Carbide Corp	36 1/4
Union Pacific Railroad	39 1/4
Uniroyal	17 7/8
United Aircraft Corp	29
United Fruit Co	
US Steel Corp	12 3/4
Western Union Telegraph	
Westinghouse Electric Corp	62 1/4
Woolworth (F.W.)	33 7/8
American Stocks	
American Stocks	
Brascan	14 1/8
Amerade	41 1/4
Brit. Am. Oil	17 3/4
Caterpillar	36
Columbia Gas	33
North Am. Phil Corp	22 1/8
Westerban	34 1/8
KLM	42
Twent. Cent. Fox	7 5/8
DOW Jones Index:	754.24

Beurs van Amsterdam

	19/11	18/11
1. 7 pCt Ned 66/1	91.90	91.90
2. AKZO	72.00	72.10
3. Heinekens bel en be	214.40	112.20
4. Heinekens bier	218.50	218.10
5. Hoogovens	74.80	75.50
6. Philips	49.70	51.30
7. Unilever	88.20	88.20
8. Kon Olie	142.70	144.80
9. KLM	142.80	146
10. KNSM	88.50	88.50
11. v. Ommeren	305	307.8
12. Scheepvaart Unie	85.20	86.10
13. Alg Bank Ned	233.30	230.50
14. Nat Nederlanden	74.30	74.60
15. Ngombezi	57	57.6
16. Alb Heijn	145	143
17. Bergh en Jurgens	181	181
18. Bergoss	155	150
19. v. Berkel	182	178
20. Bols	129	133
21. Bredero ver bedr	393	399
22. Buehrmann Tetterc	74.80	74
23. Bijenkorf beheer	383	381
24. Calve	605	612
25. Cur. Handelmij	168	166.9
26. Elsevier	427	430
27. Fokker	59	57.50
28. v. Gelder	132.80	133
29. Gist-brocades	96.50	102
30. v.d. Grinten	255	252
31. Hagemeijer	109	109
32. Internatio-Muller	54.50	54.50
33. Kon Ned Papier	154	156
34. Naarden	91.50	92.50
35. Ogem	84.60	84.30
36. Pakhoed	76.50	77.30
37. Rijnschelde	161	160.5
38. EMS	19.50	19.20
39. Scholten-honing	42.20	42
40. VMF	72	70
41. Ver Ned Uitgeversb	137	137
42. Wereldhaven	430	428
43. Wessanen	70.50	71.50
44. Ant. Brouwerij	—	—
45. Ant. Verf	120	118
46. Aruba Electr.	105	105
47. Sur. Brouwerij	—	—
48. Converto	740	740
49. Goldmines	116	117
50. Ika Bel Mij	160	162
51. Nefo	65.20	65.40
52. Robeco	214.20	214.60
53. Rolinco	166.80	168
54. Utilico	112	112.60
55. Alcan Alum.	23.6	23.6
56. Ned Ant 6 1/2 67	84.6	84.6
57. Ned. Ant 5 60	77.2	77.2
58. Ned. Ant 4 1/2 59	87.8	87.8
59. Ned. Ant 4 1/2 62	79.4	79.5
Intern Concern.	96.4	97.2
Industrie.	116.5	117.1
Scheepvaart.	97.0	97.7
Banken.	104.2	104.1
Handel.	93.1	93.2
Algemeen.	103.5	104.1

Heer Bommel en de Slijtmijt



6969. — Heer Bommel raapte ontdaan de bedwelmde insecten op en droeg ze met grote zorg naar Bommelstein. „Ze vielen flauw toen ze boven de bloemen vlogen", zei Tom Poes, die hem volgde. „Daar konden ze niet tegen; en dat is maar goed ook, want ze wilden aan Bommelstein beginnen." „Het is helemaal niet goed", zei heer Ollie, die deze opmerking niet begreep. „De kleine stakkerds zijn er slecht aan toe. Ze liggen met hun beentjes omhoog, als je begrijpt wat ik bedoel! " „Hebt u kevers gevangen? " vroeg de bediende Joost, die open deed. „Een mooie vangst als u mij toestaat. Het zijn grote hoor! " „Dit", sprak heer Bommel verontwaardigd, „zijn mijn gasten! Het past je niet ze kevers te noemen omdat ze er een beetje anders uitzien dan wij! Ze zijn al genoeg beledigd door die professor, die zich Prillekofski-memels noemt, en doe hun kindertjes mee wilde nemen naar zijn laboratorium! In glazen buisjes! Ga de wacht houden bij de garage, Joost, zorg, dat niemand zich aan de kleintjes vergrijpt. Ik ga deze ongelukkigen verplegen." Zo sprekende betrad hij de woonkamer, wa ır hij de patiëntjes zachtjes op de tafel legde. „U kunt ze beter terug brengen naar de puinhoop", zei Tom Poes. „Daar kunnen ze niet weg, omdat ze niet over het gras kunnen dat er omheen groeit. En het is gevaarlijk om ze hier in huis te hebben; dat hebt u aan de garage kunnen zien! " „Je moest je schamen", riep heer Ollie uit. „Deze wezentjes zijn weerloos aan onze zorgen overgeleverd, en het is duidelijk dat ze ernstig ziek zijn. Ga liever een glas water halen om ze bij te brengen! Uit de pomp, dat is het zuiverste."

Rechter Tie en het Raadsel van de Ring



12—12. — De drogist Wang, die binnenkomt, is een kleine tengere man, gekleed in een stemmig gewaad van zwarte zijde, en met een hoge zwarte kap op zijn grijzende haar. Hij buigt, maar rechter Tie zegt snel: „Laten we de formaliteiten maar vergeten, meneer Wang. Gaat u zitten. Het spijt me dat ik u uit uw zaken moest halen, maar ik heb een paar inlichtingen nodig. Overdag bent u natuurlijk in uw winkel op de markt, maar 's avonds gaat u altijd naar uw villa op de heuvelrug, is het niet? " „Inderdaad, edelachtbare", zegt Wang op afgemeten toon. „In dit seizoen is het daar aanmerkelijk koeler dan hier in de stad." „Juist", zegt rechter Tie. „Nu hoorde ik dat een troep vagebonden gisteravond op de heuvel nogal wat herrie heeft geschopt. Hebt u daar iets van gemerkt? " De drogist denkt even na en zegt dan: „Nee, edelachtbare, er zwerft daar wel vaak allerlei gespuis rond, maar gisteravond heb ik niets gemerkt. Overigens is het inderdaad bijzonder onaangenaam, dat de heuvel 's avonds onveilig wordt gemaakt door vagebonden die de stadspoort niet indurven, uit angst te worden opgepakt door de nachtwacht. Gelukkig is mijn villa en die van lommerdhouder Leng door een hoge muur omsloten. Misschien kunt u Leng overigens beter om inlichtingen vragen. Hij leeft nogal eh... ongeregeld en komt vaak pas laat in de avond naar boven."

..TOETANCHATON"

DAT IS EEN MISREKENING, WADJMES...
HM, JA...
TOCH MOETEN WE ZO GAUW MOGELIJK UITVISSEN WAAR TOETANCHATON ZICH BEVINDT.
EN WAARSCHUW... KAN VIZIER ... ONS IETS MEER ... OVER VERTEL...

16-8

Luister en kijk

CUROM: 17.00 peticiones; 18.00 noticias int. (pap.); 18.10 aanvullende muz.; 18.30 kinderprogr.; 18.45 aanvullende muz.; 19.00 nieuws; 19.10 aanvullende muz.; 19.15 week at the U.N.; 19.30 discovaria; 20.30 castañetas; 21.00 intermedio musical; 21.30 progr. Con cos ta: 22.00 kort nieuws; 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 16.00 Sesame street; 17.00 felicitaciones; 17.08 Dastardly & Muttley; 17.30 Shell progr.; 17.55 days of our lives; 18.15 Shema Israël; 18.30 noticia int. (pap.); 18.45 noticia local di awe; 19.00 V.V.V.-progr.; 19.30 one man's show; 22.00 interview dhr Adolfs en dhr Groen; 20.15 Judd for the defense; 21.15 nieuws ned.; 21.30 then came Bronson; 22.30 boletin extra; 22.45 Konfrontashon.

ARUBA

RADIO ANTILIANA (1.270 kiloperioden - 236.2 m.): 17.00 Esperanza y su obsequio musical; 17.30 exitos all electric sales; 17.45 Aruba bottling co. y su musica; 18.00 anuncios y musica; 18.30 noticias Arucar; 18.45 musica popular; 19.00 kinderprogr. Jan Bodegom; 19.15 felicitaciones y complacencias; 19.30 Aruba distilling co.; 20.30 show Niki Dekort y su musica; 20.45 variacion musical (non Stop).

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden - 209 m.): 17.00 progr. di Sun Kong Supermarket; 17.15 musica pa teenagers; 18.00 musica variá; 18.15 hit parade (radio ned.); 18.30 musica para la cena; 19.00 noticia local; 19.15 musica variá; 19.30 musica aleman; 20.00 noticia local; 20.15 la voz de Sion (progr. di Israël); 20.30 musica int.; 21.00 C.C.A.; 21.15 musicarla (radio ned.); 21.45 musica variá; 22.00 sluiting.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden - 226.4 m.): 17.00 economisa cu La Esperanza; 17.30 atardecer musical; 18.15 noticias Eman Trading; 18.30 musica instrumental; 19.00 boleros; 19.15 progr. cultural (St Francis hour); 19.30 turning the table; 21.00 carclub; 23.00 la hora romantica; 24.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (920 kiloperioden): 17.00 ultimas noticias; 17.15 palabranan di bida; 17.30 cruzada; 17.45 la biblia abierta; 18.00 ultimas noticias; 18.15 nieuws ned.; 18.30 nieuws eng.; 18.40 business news; 18.45 chapel of the air; 19.00 children's bible hour; 19.30 music background; 20.00 back to the bible; 20.30 intercession for Israel; 20.45 on the move; 21.00 sluiting.

TELEARUBA: 16.30 Sesame street; 17.30 days of our lives; 18.00 this is the life; 18.30 prot. uitz.; 18.45 pap. nieuws; 18.55 ned. nieuws; 19.00 Nos Tera (live); 19.30 Amstel-nieuws; 19.45 Brady's bunch; 20.15 eng. nieuws; 20.30 governor and J.J.; 21.00 Felony squad; 21.30 Bracken's world; 22.30 then came Bronson.

****

RNWO (6020 kHz): 19.00 opening, nieuws en nieuwsblok, op verzoek, sport; 20.30 spaans progr.; 21.50 einde uitzending.

(11730 - 9715 kHz): 19.00 ned. progr.; 20.20 einde uitzending.

(800 kHz): 19.00 spaans progr.; 19.35 engels progr.; 20.10 ned. nieuws; 20.30 sluiting.

****

VRIJDAG
CURACAO

CUROM: 06.30 opening; 06.35 kinderprogr.; 07.00 nieuws; 07.10 ochtendblad; 08.00 herh. nieuws; 08.10 luchtige ochtendklanken; 09.00 muz. tombola; 09.30 een blik op de telex; 09.35 vervolg muz. tombola; 10.00 koopvaardijprogr.; 10.15 aanvullende muz.; 10.30 een blik op de telex; 10.35 prot. ziekenprogr.; 10.45 aanvullende muz.; 11.00 Aivinne's pop special; 12.00 noticurom (int.); 12.10 noticurom (local); 12.20 reclame-hoekje; 12.30 nieuws; 12.45 lunchmuz.; 13.00 diario informativo y musical; 14.00 album musical del continente; 15.00 exitos de ayer (N.A.); 15.30 fiesta en el hogar.

RADIO ANTILIANA: 04.30 musica religioso y musica di cowboy; 06.00 ban trabao den compania di radio Antiliana; 06.45 rev. Dennis Hilliman; 08.00 momento criollo; 08.30 musica y conseho pa tur automobilista; 08.45 dutch machine shop; 09.00 noticias (O-TABS); 09.15 show musical Esperanza discount house; 09.45 anuncios; 10.00 exito musical, Linda self service; 10.15 show musical Macorisana y int. supermarket; 10.40 pader Heiliger; 11.00 Mexico cantando pa Baby Bakery; 11.15 variacion musical; 12.00 oracion di merdia pader Jansen y minicuenta pastoor Van Veen; 12.10 seccion informativo; 13.15 fiesta calypso (air-temp.); 14.00 fiesta antiliana; 16.00 hit parade Antilian Motors; 16.15 exitos tienda nueva reformá; 16.30 anuncio comercial; 16.45 noticias Lago and Transport Co.

RADIO KELKBOOM: 07.00 opening; 07.02 bon dia cu alegria; 07.15 noticias int. na pap.; 07.30 musica instrumental; 08.00 seleccion musical cu disco latino; 08.30 cumpleaños feliz; 09.15 noticia social; 09.30 musica variá; 10.00 noticia int.; 10.15 ritmo latino; 10.30 progr. Niki Habibe; 11.00 noticia local; 11.10 ritmo latino; 11.30 musica int.; 12.00 musica variá; 12.15 noticia int.; 12.30 musica variá; 12.45 noticia local; 13.00 variacion musical cu ritmo latino; 13.30 mei ora cu boleros; 14.00 noticia local; 14.10 seleccion musical; 14.30 peticiones; 15.00 noticia int.; 15.15 ritmos del Caribe; 16.00 progr. int. y La macorisana Supermarket; 16.15 musica mejicana; 16.30 noticia local; 16.45 cocktail musical.

VOZ DI ARUBA: 06.00 opening; 06.05 country western & instrumental music; 06.30 mañanitas mejicanas; 07.00 noticia na pap; 07.15 boleros; 07.30 discorama; 12.05 noticias hulandes local y int.; 12.30 noticia local na pap.; 12.50 noticia int. (pap.); 13.15 musica mejicana; 13.30 discolandia; 16.15 noticias local pap.; 16.30 happy birthday.

RADIO VICTORIA: 06.00 opening; 06.15 e bijbel habrí; 06.30 ultimas noticias; 06.45 cruzada; 07.00 ultimas noticias; 07.10 llam. a la conciencia; 07.15 noticias español; 07.30 nieuws eng.; 07.45 news break - AP; 07.55 christian emphasis; 08.00 ultimas noticias; 08.05 bo ... favorito; 08.30 el camino de la vida; 08.45 la biblia abierta; 09.00 ultimas noticias; 09.15 Weg der Overwinning; 09.30 meditacion cristian; 10.00 ultimas psychology for living; noticias; 10.05 morning melodies; 10.30 through the bible; 11.00 ultimas noticias; 11.15 showers of blessing; 11.30 melodias di ...; 12.00 ultimas noticias; 12.10 noticias di deporte; 12.25 news break - AP; 12.30 news eng.; 12.50 daily bread; 13.00 noticias español; 13.05 concert hall; 14.00 ultimas noticias; 14.15 ... quiet time; 14.30 hour of decision; 15.00 ultimas noticias; 15.30 ... ños musicales; 16.00 ultimas noticias; 16.05 musica di banda; 16.15 ultimas noticias; 16.30 Young Canada bible hour; 16.45 e ora adventuroso.

SCHEEPSBERICHTEN

KNSM: — Ammon 19 te Port of Spain; Aristoteles 18 te Paramaribo verw.; Artemis 17 vn New York ...; Hercules 18 650 o ... Kingston; Hermes ... Bermuda nr Rotterdam; Jason 19 te ... te Georgetown; Marathon 18 vn Paramaribo ... York; Maron 19 verw. te Port ... Houston; Memnon 18 verw. te Pto Cabello; Minos 19 te New York; Neptunus ... vn W'stad nr Pointe Apierre; P... des 18 125 no vn Flores nr Barba...; Parthenon 19 te Guanta; Perio... 10 zo vn Beachyhead nr ... Domingo; Prins der Nederlanden 180 wzw vn Flores nr St Maarten; Theron 18 250 no vn Bahamas ... Aruba.

TANKERS: — Chevron Eindhoven 18 500 n vn Azoren nr R...; Cinulia 19 te Curaçao; Crania 18 vn Landsend nr Rotterdam; Johannes Frans 19 700 o vn Cape Kennedy ... Curaçao; Kosicia 18 1000 no ... Puerto Rico n Curaçao.

ROTTERDAM — P. H. S. van Ommeren n.v. heeft de geruchten tegengesproken, als zou zij overleg plegen met de n.v. Steenkolen Handelsvereeniging (SHV) over een mogelijke samenwerking.

.K. wijst op netjes gekleed gaan

oeristenseizoen aat voor de deur

LLEMSTAD. — De Kamer van handel en Nijverheid op Curaçao een rondschrijven gestuurd aan eristenzaken, waarin zij opmerkt hoewel het aantal cruiseschepen Curaçao dit toeristenseizoen zal en, niet overweldigend te noe- is, zij toch hoopt dat het seizoen succes zal worden. Hiervoor is medewerking nodig van een- die zich beweegt op het gebied toeristen-industrie en dit geldt voor de toeristenzaken.

circulaire worden de volgende naar voren gebracht, die aandacht verdienen, name- het attent en actief opvangen van klanten; een correcte wijze van en tegenover de klanten; het en van goede service op elk d; serieuze behandeling van uele klachten en claims; goede en tieve aankleding van etalages, banken en dergelijke. Verder wijst Kamer van Koophandel er op — er klachten hierover binnen nen — dat het personeel dat naar erven wordt gestuurd voor het ken van folders, netjes gekleed te zijn en zich dient te gedragen eenstemming met de orderegels die van kracht op de verschillen- erven zijn.

NINGSTIJDEN WINKELS

t departement van Sociale en omische Zaken verleent in nd met het toeristenseizoen mming aan winkels in het district open te zijn en wel op: g 29 nov., Shota Rustaveli, van tot 16 uur; zondag 13 dec., ess of Canada, van 9 tot 13 uur; ag 15 dec., Santa Rosa, van 14 18 uur; zaterdag 26 dec., Oceanic, a, Statendam en Ariadne, van 9 17 uur; zondag 27 dec., Empress of da en Meteor, van 9 tot 14 uur; g 10 jan., Empress of Canada, 9 tot 13 uur; zondag 24 jan., ess of Canada, van 9 tot 13 uur; zondag 7 febr., Hamburg en Empress of Canada, van 9 tot 14 uur; zondag 21 febr., Oriana van 9 tot 13 uur; zondag 21 maart Oceanic, van 9 tot 15 uur; zondag 28 maart, Hanseatic, van 9 tot 13 uur; maandag 12 april Carla C en Hanseatic van 9 tot 14 uur.

Het departement wijst er echter op dat deze toestemming is verbonden aan de volgende voorwaarden:

a) de werknemer verricht arbeid op basis van volstrekte vrijwilligheid;

b) de minimale beloning per werkuur bedraagt: maandloon gedeeld door 193 maal tweehonderd procent, met dien verstande dat de werknemer nimmer minder dan drie werkuren per dag uitbetaald krijgt;

c) de werknemer, die gebruik maakt van een openbaar of particulier busvervoer, ontvangt een volledige vergoeding van de transportkosten;

d) ingeval het bedrijf waarvoor de werknemer arbeid verricht een cao heeft gesloten, dan gelden de bepalingen van de cao, in zover deze uitgaan boven het gestelde in de voorwaarden a, b en c. Tot zover de circulaire van de Kamer van Koophandel.

lbert Boutmy erleden

HAAG — Donderdagmorgen zijn huis te Voorburg op e leeftijd overleden majoor Albert Boutmy, oud-Nederlands pioen sabel. Boutmy veroverde titels in 1934 en 1935. Hij stond de nominatie voor deelneming aan Olympische Spelen van 1936 te lijn, maar overplaatsing naar Curaçao waar hij adjudant was van de erneur, stond dit in de weg. ny, die drager was van de ard van de Koninklijke Offi- schermbond, was oprichter van Antilliaanse schermbond en inter- naal hoofdsecondant.

ijf weken voor en gooien ar meerdere

LLEMSATD. — M., van beroep ker, stond gistermorgen terecht hij zijn meerdere met een steen het hoofd had gegooid en ee de man zodanig had geraakt, deze een lichte hersenschudding een evenwichtsstoornis opliep. achtoffer is tot op deze dag nog honderd procent arbeidson- dikt. Beklaagde, gehuwd en vader een kind en nog nooit met de e in aanraking geweest, be- e. De officier van justitie eiste weken gevangenisstraf waarvan voorwaardelijk en met een ptijd van twee jaar en aftrek 3 november. De rechter oordeelde hem overeenkomstig de

Pornografische films in club twee aanhoudingen

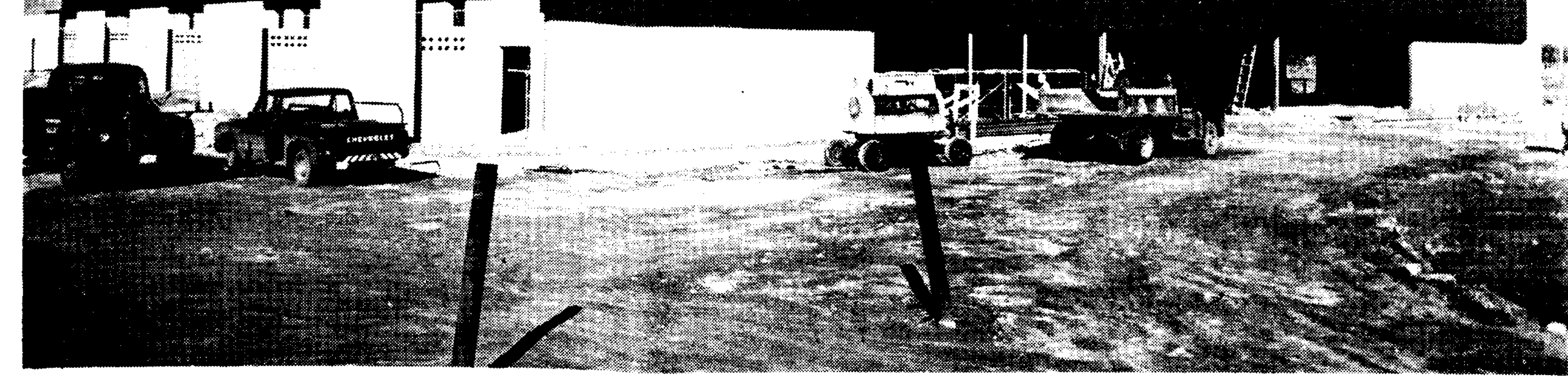
WILLEMSTAD. — Twee personen zijn gisteravond in verband met het vertonen van pornografische films aangehouden. De politie deed gisteravond een inval in een club waar de desbetreffende films tegen betaling werden vertoond. Twee projectors en zes filmrollen, waar de sexuele daad in zijn ruwste vormen te zien was, zijn in beslag genomen. De aangehoudenen zijn overgegeven aan de Kinder- en Zedenpolitie, die een onderzoek zal instellen.

Volgens Mensahero:

Tarieven hospitaal gaan omhoog

WILLEMSTAD. — Het weekblad Mensahero schrijft in de editie van deze week dat de tarieven van het St. Elisabeth Hospitaal met dertig procent omhoog zullen gaan. Er zal ook een speciaal tarief worden ingevoerd voor intensive care en nierbehandeling. De overheid heeft een lening verstrekt aan het hospitaal van bijna twee miljoen gulden met een looptijd van twintig jaar en een rente van acht procent. Het hospitaal zou vorig jaar ruim f. 800.000 verlies hebben geboekt.

Zelfs met de voorgenomen tariefsverhoging zal men maandelijks met een tekort van f. 100.000 op de begroting te kampen hebben zodat verwacht wordt dat het hospitaal eind dit jaar een totaalverlies zal hebben geleden van meer dan twee miljoen. Aldus schrijft Mensahero. Morgen wordt door het bestuur van het hospitaal een persconferentie belegd over de problemen waarin het ziekenhuis verkeert, zodat wij in onze editie van zaterdag hieromtrent meer nieuws kunnen brengen.



PSV en Asiento nek-aan-nek

WILLEMSTAD — Na vijf dagen driekamp en zes afgewerkte sportonderdelen houden Asiento en PSV elkaar nog steeds stevig in de clinch met beide vijftien punten. De Marine volgt op de laatste plaats met zes punten. Het softballnegental van de Marine werd gisteravond voor de tweede maal van het veld geveegd. PSV was oppermachtig en zegevierde met 22-2. De Marine beschikt wel over enkele talentvolle spelers maar heeft helemaal geen wedstrijdervaring. Het gemis van een goede werper besliste in feite de wedstrijd vanaf de eerste inning. Niet minder dan zeven PSV-ers kregen in deze inning het eerste honk cadeau van de verliezende pitcher Ferrero.

Zijn tegenstander op de heuvel, Wilfrido Valeriaan, had daarentegen niet de minste moeite met de batters van de Marine. Hij stond vijf hits toe. PSV sloeg zestien hits en beging vier errors. De Marine had acht errors. Basilio sloeg twee hits in drie beurten voor de Marine en Bloem was met 5-3 de beste bij PSV. Bloem en Llewelyn sloegen homeruns voor PSV. Het voetbalelftal van PSV won op dinsdagavond met 3-2 van Asiento na bij de rust reeds met 2-0 de leiding gehad te hebben. De PSV-ers verzekerden zich hierdoor van de tweede plaats aangezien Asiento ook zijn eerste wedstrijd met 1-6 van de Marine verloor. Het duel werd tegen het eind ruw.

Op dinsdagavond behaalde Asiento verder een overwinning aan de dominotafel terwijl PSV zich het sterkste toonde bij het schermen. De Marine kwam bij felle takken van sport weer niet verder dan een laatste plaats. De domino-uitslagen waren: Asiento-Marine 7-1; Asiento-PSV 5-4; PSV-Marine 3-1. Uitblinkers waren Sparring en Regina van Asiento met vijf zapatos voor en geen tegen. Bij schermen werden de volgende resultaten geboekt: FLORET: PSV-Asiento 6-3; PSV-Marine 7-2; Asiento-Marine 6-3; DEGEN: PSV-Asiento 6-3; PSV-Marine 6-3; Asiento-Marine 4-5. Een mooie partij schermden Henriquez van Asiento en R. Spiekerman van Weezelenburg van de Marine. Laatstgenoemde wist een achterstand van 2-4 om te zetten in een 5-4 overwinning. Steve Smith van PSV wist in een andere aantrekkelijke wedstrijd tegen Maduro van Asiento zelfs een 1-4 stand om te buigen in een overwinning van 5-4. Opvallend goed was het spel van Broos en Maduro, beiden pas achttien jaar, van Asiento.

Op het programma stonden gisteravond naast softball ook bridgen en biljart die echter bij de puntenstelling voor de driekamp niet meegerekend worden. PSV had gevraagd om de punten van de bridgen niet te laten meetellen. Er zou om de gezelligheid worden gespeeld. Groot was dan ook de verbazing van de organisatoren en deelnemers toen PSV zonder enige kennisgeving verstek liet gaan. Gespeeld werd tussen Asiento en Marine waarbij Asiento met 350-322 won. Het biljarten werd gewonnen door Asiento (vijf gewonnen partijen) gevolgd door Marine (vier gewonnen) en PSV (drie gewonnen). Vandaag worden de laatste tenniswedstrijden gespeeld. Verder staat er op het programma basketball, voetbal (belangrijke wedstrijd tussen PSV en Marine om de eerste plaats) en klaverjas. Vrijdag is er softball (beslissende wedstrijd tussen PSV en Asiento) en schaken.

Gouverneur wil jeugdmanifestatie op koninginnedag

WILLEMSTAD — Het Kabinet van gouverneur drs B.M. Leito deelt mede, dat de gouverneur zich heeft beraden met betrekking tot een van de traditionele manifestaties in het kader van de viering van Koninginnedag, namelijk de aubade, welke telkenjare door kinderen uit de hoogste klassen van een aantal lagere scholen ter ere van de verjaardag van de koningin aan de gouverneur wordt gebracht.

In de overweging, dat behoefte blijkt te bestaan enerzijds aan een meer met het huidig tijdsgewricht overeenstemmende uiting van aanhankelijkheid van de jeugd jegens koningin Juliana en het vorstenhuis van Oranje en anderzijds om de saamhorigheid van alle lagen van de maatschappij in de eenheid van beleven van deze nationale feestdag tot uitdrukking te doen komen, heeft de gouverneur het initiatief genomen om te doen onderzoeken, of tot een manifestatie van de jeugd kan worden gekomen, waarbij wordt uitgegaan van deelname door alle jeugd-organisaties en jeugd-afdelingen van sportverenigingen en waarbij tevens het jeugdwerk en de sport worden uitgedragen. De gouverneur stelt zich bovendien voor tijdens dit evenement op Koninginnedag een persoonlijke bijdrage ter stimulering van het jeugdwerk en de beoefening van de sport door de jeugd te geven in een nader te bepalen vorm.

WILLEMSTAD — In juni van dit jaar werd door de heer Max de Castro, mevrouw Yvonne de Castro en de heer Mark A. Serphos opgericht De Castro Real Estate nv. Doel daarvan is het "verkrijgen, doen bouwen, vervreemden en exploiteren van onroerende goederen". Het maatschappelijk kapitaal dat de nv daartoe ter beschikking staat, bedraagt een half miljoen gulden, waarvan bij de oprichting vier ton geplaatst was. De directie van De Castro Real Estate nv bestaat uit de heren Max de Castro en Mark Serphos, waarbij opgemerkt kan worden dat de heer Serphos bij de oprichting optrad voor zich privé en tevens "tot bijstand van zijn echtgenote, mevrouw Y. de Castro. De meerderheid der aandelen zijn in handen van eerstgenoemde directeur, die zijn deelname heeft gerealiseerd in contanten en door inbreng en overdracht aan de nv "van een perceel grond ter grootte van 8140 vierkante meter, gelegen op Groot Davelaar". Aldus de gegevens, ontleend aan de officiele statuten van De Castro real estate nv. Op bedoeld terrein wordt nu min of meer de laatste hand gelegd aan een soort winkelcentrum (zie foto).

JH-Wacao uitgesteld

WILLEMSTAD. — Tijdens een vergadering in de vergaderzaal van hotel Victoria op Aruba besloot het bestuur van de Nederlands Antilliaanse Voetbal Unie gistermiddag dat de C.V.B. de wedstrijd tussen Jong Holland en Wacao zal opschorten in afwachting van een beslissing van de internationale voetbalfederatie (FIFA) in deze kwestie. De twee vertegenwoordigers van de C.V.B. in het NAVU-bestuur waren het hier ook mee eens. Afwezig waren de bestuursleden Reyes (verhinderd), Werleman (ziek) en Mordy Maduro (uitlandig). Tijdens de vergadering werd ook het rapport behandeld dat op verzoek van de FIFA zal worden opgestuurd. Het rapport is zeer uitvoerig en gaat met de post naar Zürich (Zwitserland) waar de FIFA zijn secretariaat heeft.



WILLEMSTAD. — Met medewerking van de heer K. Crim uit de Verenigde Staten leggen de vertalers van het Antilliaanse bijbelgenootschap op het ogenblik de laatste hand aan de vertaling van het Johannes-evangelie in het Papiamento. Als consulent van de United bible society verleent de heer Crim advies op exegetisch gebied aan de Antilliaanse vertalers, die zoals bekend, begonnen zijn met het vertalen van het Nieuwe Testament. Elke der vertalers neemt daarbij een deel voor zijn eigen rekening en toetst zijn vertaalwerk met zijn collega's. Daarna wordt de tekst door gewone lezers en door exegetisch geschoolden onder de loep genomen, waarna schriftelijk kritiek wordt geleverd. Deze kritiek wordt dan door de vertalers doorgenomen, waarbij de heer Crim een toelichting geeft. Omdat hij het Papiamento niet kent — hij is wel bezig dit te leren — beperkt de heer Crim er zich toe scherpe en puntige vragen te stellen, waardoor de vertalers met hun neus op het probleem gedrukt worden, exegetisch dan gezien. Deze manier van werken heeft tot gevolg, dat het voor de vertalers, die als zodanig geen bijbelkundigen zijn, mogelijk wordt de juiste vertaling of zegswijze in het Papiamento te vinden. De heer Crim blijft ongeveer een week op Curacao, waarna hij over ongeveer drie maanden weer naar de Antillen zal komen.

WILLEMSTAD — Gisterochtend vond er een korte plechtigheid plaats ten kantore van het hoofd Public Relations van Shell Curacao nv., bij welke gelegenheid de heer J.M. St. van Eps een cheque van f. 2.500.— aanbood aan het bestuur van buurtcentrum Janwé. Dit bedrag zal worden aangewend ter ondersteuning van de bouwplannen van een nieuw buurthuis te Janwé. Sinds de oprichting van dit centrum in mei 1967 maken de buurtbewoners gebruik van de lokalen van de Margaretaschool, maar men hoopt binnen een niet al te verre toekomst over een eigen buurthuis te kunnen beschikken, waarvoor de bouwplannen reeds zijn ingediend. Op de foto ziet men v.l.n.r. de heren J.M. St. van Eps, hoofd Public Relations, H.W. Braam, voorzitter buurtcentrum Janwé, A. Correa, penningmeester en S. Cardoze, secretaris.

Sociedad di Comerciantenan vraagt minister Chance om bemiddeling in ALM-LAV affaire

WILLEMSTAD — Naar aanleiding van het staken van de vluchten door de ALM op Caracas en Maracaibo (Venezuela) heeft het bestuur van de Sociedad de Comerciantenan gisteren een telegram gestuurd aan minister van Verkeer en Vervoer L. Chance met het verzoek zijn invloed te gebruiken om de normale situatie zo spoedig mogelijk te herstellen. De Sociedad is bang dat de gehele Ned. Antilliaanse economie onder deze stakingen zal lijden. In 1969 hebben vijfentwintigduizend Venezolaanse toeristen Curaçao bezocht.

Het telegram luidt als volgt: "BESTUUR SOCIEDAD DI COMERCIANTENAN IN VERGADERING BIJEEN EN BEHANDELENDE AGENDAPUNT TIJDELIJKE STAKING ALM OPERATIES OP VENEZUELA BRENGEN TER KENNISNEMING VAN UWE EXCELLENTIE DAT DERGELIJKE GEBEURTENISSEN IN HET VERLEDEN RESULTEERDEN IN EEN GEVOELIGE SLAG VOOR HANDEL EN TOERISTENINDUSTRIE RESPECTIEVELIJK DE GEHELE ECONOMIE DER NEDERLANDSE ANTILLEN DAAR TUSSENTIJDS DOOR VENEZOLAANSE INKOPERS IN HET BUITENLAND NIEUWE CONTACTEN WORDEN GELEGD EN DAARNA OUDE BETREKKINGEN MOEIZAAM OF IN HET GEHEEL NIET HERSTELD KUNNEN WORDEN. WIJ VERZOEKEN DAN OOK UW UITERSTE BEMOEIINGEN NORMALE SITUATIE SPOEDIGST TE HERSTELLEN MEDE GEZIEN DE THANS ZO BELANGRIJKE SEIZOENMAANDEN".



Arubaanse nv's

ORANJESTAD — Met een maatschappelijk kapitaal van driehonderdduizend gulden hebben de heren Celestino de Palm en Deo de Palm op Aruba de Palm Sightseeing Tours n.v. opgericht.

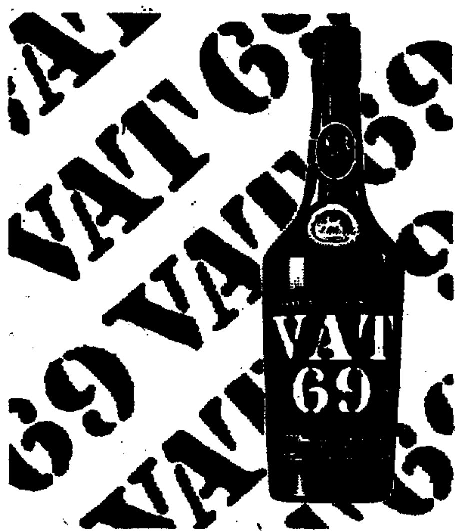
De heer Eric d'Arnault en mejuffrouw Wilhelmina Ramona Booi richtten de Arucar n.v. op, agente van Volkswagen voor Aruba. De vennootschap heeft een maatschappelijk kapitaal van een half miljoen gulden.

De heren Joseph Daniel Oduber architect, Greto Muyale architect en Raymond Henri Maduro aannemer, hebben opgericht de Andeco n.v. De vennootschap houdt zich onder meer bezig met het bouwen van woonhuizen, restaurants, bars, winkelpanden e.d. en het verlenen van bemiddeling bij de aan- en verkoop, huur en verhuur van onroerend goed. Het maatschappelijk kapitaal bedraagt 250 duizend gulden.

Mr. H.S. Croes, handelende namens de heer Ahmad M. Baroud, koopman op Curacao en Arturo Croes, koopman, hebben de n.v. Meubles Selemar y Baroud opgericht met een maatschappelijk kapitaal van honderdduizend gulden.

De heer Lope Beaujon, handelende als lasthebber van Industrias Pampero C.A. te Caracas en Fernando Tamayo Degwitz, koopman te Caracas, hebben opgericht de Caribbean Distilling Company met een maatschappelijk kapitaal van vijfhonderdduizend gulden.









Where to go........... where to dine........... and where to entertain yourself!

AGENDA ARUBA

[D]OOR AMIGOE DI ARUBA – [...]STRAAT 110, TEL.: 1233; [K]ANTOORUREN, TEL.: 1639 -

[...]OPEN
[ORA]NJESTAD: De Veer: 20.30 [...]of cable hogue (18 jr). Rialto: [...]Kill them all and come back (18 jr). BALASHI: Drive-In: [...]Poor cow (18 jr). SAN [NICOL]AS: 20.30 Johnny Banco (18 [jr])

[...]E KRUIS:
[...]TA EN ORANJESTAD: zr [...]NOORD EN ORANJE-[...]zr Felicitas; SANTA CRUZ [...]ADERA: zr Ludovic; SAVA-[NETA] EN BRAZIL: zr Michaela; [SAN NI]COLAS: zr Perpetua; SAN [...]HOSPITAAL, TEL.: 2200.

[...]S:
[ORAN]JESTAD: Aruba, TEL.: [...]SAN NICOLAS: San Lucas, [...]19.

[...]EN
[...]NEN: 20.00-22.00 kerkkoor [...]erk, San Nicolas.

[...]TBAL: 20.00 R.C.A. vs Jong [...]hoofdkl. - Stadion; Universal [...]acht - A.kl. - L.S.P.

[...]SEN VRIJDAG
[...]OBUS: 08.30-13.30 te Sava-[neta]

[...]SUS: p.m. tekenen en schil-[deren] (leeft. 12-20 jr) - C.C.A.

[...]TPOSTSLUITING: 08.30 [E]uropa; 15.00 voor Europa en [...]York - postkantoor; 09.30 voor [...] 14.00 voor New York - [...]kantoor Beatrixluchthaven. [...]van aanget. st. één uur vóor [sluiting].)

[...]CLUB: 17.00-18.00 gitaar-[les] o.l.v. mevr. Rhoda Cayne. [...]C.A.: 17.50-19.00 rolschaat-[sen] (jeugd) - clubgebouw.

[...]VOORSTELLING: 19.00 [...]de jeugd - Commandeursbaai-[...] FILM: De kerst-[...]

[...]TBALL: 19.30 Estrella vs [...] heren B.kl. - Tivolibaan. [VO]LLEYBALL: 19.45 N.V.M. vs [...] heren B.kl. - L.S.P.

[Carib]e organiseert [mode]show

[ORANJE]STAD – Het Caribe [...] organiseert zaterdag-[...] half acht in zijn club-[gebouw] een modeshow. De tieners [...] zullen zelf de verschil-[lende] nieuwe modellen tonen. Kaar-[ten voor] deze avond zijn verkrijgbaar [bij ...] Fowler, Eduardo Jacquin, [...] Krottnauer, Boy Lacle, Don [...] Jeanne Oduber, Marie [...]aris en Gregory Raven.

[...]e-bezoek [progr]ame afgelast

[ORANJE]STAD – Uit Suriname [...] het bestuur van de POVA [...] ontvangen, dat in verband [met] de gespannen toestand rond de [...], het bezoek dat een [...] van de Surinaamse politie [...] aan Aruba zou brengen, [...] zal vinden. In verband [...] heeft het bestuur alle [...], ook de dansavond van [...] die ter gelegenheid van het [...] de Surinaamse gasten zou [...] gehouden, afgelast.

BC in aanbiedingsbrief begroting:

Stijging nadelig saldo beperkt tot 6.120.000 gld

ORANJESTAD – Bij de samenstelling van de ontwerpbegroting 1971 hebben wij ons tot taak gesteld een begroting met een zo klein mogelijk tekort bij uw raad in te dienen. Dientengevolge hebben wij ons in diverse daarvoor in aanmerking komende uitgave-sektoren versoberingen en beperkingen opgelegd. Het is ons dan ook gelukt de verdere stijging van het nadelig saldo te beperken en terug te brengen tot 6.120.000 gulden, hetgeen ruim 1.580.000 gulden lager is dan het nadelig saldo voor het dienstjaar 1970, aldus het Arubaanse bestuurscollege in de aanbiedingsbrief bij de begroting voor het dienstjaar 1971 aan de leden van de eilandsraad. De zorg voor de volksontwikkeling en opvoeding, welke steeds verdere toename van onvermijdelijke lasten met zich meebrengt vergt in het komende begrotingsjaar een bedrag van bijna 14.5 miljoen gulden. De totale uitgaven bedragen 47.250.229 gulden, waartegen inkomsten 41.130.229 gulden staat.

Onderwijs-uitgaven 26,9% hoger

Tijdens de dinsdagmiddag gehouden huishoudelijke vergadering van de eilandsraad, voor de eerste maal onder voorzitterschap van gedeputeerde Max Croes, ontvingen de leden de hoofdbegroting 1971 met de memorie van toelichting. Sprekende over de stijgende uitgaven van het eilandgebied, stelt het bc in deze begroting onder meer, dat naast onderwijs uitgaven, ook de maatschappelijke zorg uitgaven en de daarmede in belangrijke mate gepaard gaande zorg voor volksgezondheid, steeds verdere toenemende uitgaven vergen. In dit verband wordt gewezen op het feit, dat als gevolg van het onlangs door de San Pedro hospitaal gesloten cao de doorberekende meer-kosten van hospitaalverpleging voor het eilandgebied Aruba in 1971 geraamd worden op ruim een half miljoen gulden.

Grote rente-druk

Grote druk op het uitgaven-niveau - en daardoor mede op de handhaving van het budgettair evenwicht - wordt uitgeoefend door de rente - en ~~aflossingsverplichtingen~~ waarvoor het eilandgebied zich gesteld ziet. Gezien de conjuncturele ontwikkeling van de afgelopen jaren, bleek het in het verleden moeilijk en zal het moeilijk blijven in de toekomst om deze financiële verplichtingen, welke grotendeels voortvloeien uit ontwikkelingshulp en in het bijzonder die, welke betrekking hebben op de onrendabele projecten, na te komen. In de begroting voor het dienstjaar 1971 is voor nakoming van de rente en aflossingsverplichtingen van de schulden, voortvloeiënde uit de verkregen ontwikkelingshulp uit Nederland in totaal 3.8 .615,- gulden opgenomen waarvan 2.508.745,- gulden ter zake van de renteverplichtingen en 1.379.870,- gulden terzake van aflossingsverplichtingen.

Van de landsregering is bericht ontvangen, dat deze besloten heeft de voorstellen gedaan door dr W.H. van den Berge in diens Rapport inzake de belastingheffing in de Nederlandse Antillen integraal over te nemen (De Amigoe publiceerde onlangs het rapport, red.). Bij de opstelling van de begroting voor het dienstjaar 1971 is voor zover mogelijk rekening gehouden met de financiële consequenties, die de invoering van bedoelde voorstellen teweeg zullen brengen. Deze voorstellen beogen een algemene herziening van de belastingstructuur in de Nederlandse Antillen.

Afkoop verlof

In de personeelssector van de gewone dienst zijn geen vermeldenswaardige verschuivingen of uitbreidingen geraamd. De personeelskosten zijn echter enigermate gestegen ten opzichte van 1970 hoofdzakelijk door de normale vervullingen van aanspraken op periodieke verhogingen en of bevorderingen, alsmede als gevolg van het feit, dat de voorschotbetalingen vooruitlopende op de voorgenomen salarisherziening, welke in de voorgaande begrotingsjaren onder Kosten van salarisherziening op hoofdstuk XII werden geraamd, voor het dienstjaar 1971 op de desbetreffende hoofdstukken ten laste van de post Bezoldigingen worden geraamd. In verband met de toegenomen aanvragen om afkoop van verlof zijn de ramingen van vakantie-uitkeringen dienovereenkomstig verhoogd. Bij hoofdstuk V, Watervoorziening, werd, gelet op de verwachtingen, dat begin 1971 de rioolwaterzuiveringsinstallatie in gebruik zal worden genomen als vergoeding aan het WEB een bedrag van 171.830 gulden geraamd.

Reorganisatie

Uit de afdeling Economische aangelegenheden blijkt, dat het bc plannen heeft een vertegenwoordiger voor toerisme te plaatsen in Canada, alsmede in Caracas, Venezuela. Hiermede wordt beoogd de toeristische voorlichting beter tot zijn recht te doen komen In verband hiermede werd de desbetreffende post, bevordering van toerisme, van 338.500 gulden verhoogd tot 410.000 gulden. Ter bereiking van een betere werkverdeling alsmede een verhoogde efficiency heeft het bc besloten de dienst Arbeidszaken en Maatschappelijke Zorg te reorganiseren. Deze reorganisatie heeft er toe geleid tweë afzonderlijke diensten, Arbeidszaken en Maatschappelijke Zorg te creëren. Het bc is van mening, dat met de reorganisatie de dienstverlening beter tot haar recht zal komen. Gezien de huidige situatie op de arbeidsmarkt en mede gelet op de verwachtingen voor 1971 heeft het bc gemeend de raming van de kosten van de werkverschaffing op hetzelfde niveau als voor 1970 te handhaven; in totaal, met inbegrip van scholing van arbeiders, 656.450 gulden.

Onderwijs

De grootste stijging bij onderwijs is wel een gevolg van de doorvoering van de salarisherziening voor onderwijzend personeel. De diverse takken van onderw... met tussen haakjes de bedragen va... begroting 1970, kosten het ...gebied in 1971: voorbereider... ...: 539.200 (364.000); basis en MAVO: 8.702.000 (7.046.841); huishoudonderwijs: 728.600 (536 139); buitengewoon basis: 691.000 (555.824); lager en middelbaar technisch onderwijs: 1.903.500 (1.416.748); middelbaar onderwijs: 1.249.000 (950.491) en overige uitgaven van onderwijs: 682.200 (543.900). Totaal 14.495.500 (11.413.942).

In verhouding tot begroting van 1970 een verhoging van 26.9 procent. Hoe de onderwijs-uitgaven de laatste jaren gestegen zijn, blijkt wel uit het bedrag, dat in 1965 hiervoor werd uitgegeven, dat 7.464.000 gulden bedroeg, in verhouding tot 1971 een stijging van niet minder dan 94.2 procent. In 1970 werd voor onderwijs aan bezoldiging 8.202.575 gulden betaald, voor 1971 wordt ruim 2.2 miljoen meer geraamd, namelijk 10.451.490 gulden. Voorts heeft het bestuurscollege besloten het aantal studiebeurzen van 30 naar 40 te brengen, waarmede een bedrag van 336.200 gulden is gemoeid, in verhouding tot 1970 een stijging van 61.200 gulden.

Gelijke spelen in kegeltoernooi

ORANJESTAD – Op de kegelbaan van Tivoli werd de jeugdcompetitie voortgezet. Amigoe di Aruba en Revlon speelden met 2-2 gelijk. Hoogste scores werden gemaakt door Rodney Marugg voor Revlon met 183 en voor Amigoe door Ana Zeppenveldt 148. Ook Antonios en Old Parr deelden met 2-2 de punten. Hoogste scores Jozef Croes (Antonios) 111 en Bruce Ponson 108. Texas Furniture was de enige, die de volle winst binnenhaalde en met 4-0 won van Pall Mall. De hoogste scores werden gemaakt door Jozef Arends (Pall Mall) 127 en bij Texas door Leoncita Arends en Mark Arends, ieder met 105. De competitie duurt voort.



ORANJESTAD. – *Voor een bezoek van enkele dagen vertoeft op Aruba dr ir C. van Meeuwen, directeur van de koninklijke Lak- en Verffabriek Molyn & Co. te Rotterdam, die samen met de directie van S. E. L. Maduro & Sons Aruba, de directie vormt van de Arubaanse Verffabriek n.v. Met de heer P. Wurtz (zie foto) besprak de heer Van Meeuwen de bouw voor de Arubaanse fabriek waarmee een investering van een half miljoen gulden is gemoeid. Verwacht wordt dat spoedig met de bouw kan worden begonnen. Gistermiddag brachten de heren een bezoek aan waarnemend gezaghebber mr N.E. Henriquez jr en de gedeputeerde van Welvaartszorg Max Croes. Gisteravond werd door de Arubaanse Verffabriek een cocktail-party in het Aruba Caribbean-hotel aangeboden.*

* De koningin en prins Bernhard hebben een bedrag geschonken aan het Nederlandse Rode Kruis ten behoeve van de slachtoffers van de ramp in Pakistan.

Ongelofelijk maar waar

ORANJESTAD – Op de Stadionweg presteerden twee jeugdige knapen het gistermiddag om kwart over twee om over de drukke stadionweg met hun auto's een racepartij te houden. Het ging van de hoek Fergusonstraat naar de Kennedyschool, daar werd omgedraaid en terug geraced naar de hoek Fergusonstraat.

Ongelofelijk maar waar.

Batig saldo Telefoondienst

ORANJESTAD. – Ook voor het komende dienstjaar vertoont de begroting van de Arubaanse Telefoondienst een voordelig saldo, ditmaal van 66.210 gulden. De daling van de exploitatie-winst ten opzichte van voorgaande jaren is het gevolg van hogere lonen, bezoldigingen en rente over kapitaalsverstrekkingen. Het driejarenplan 1969, 1970 en 1971 heeft enige vertraging ondervonden doordat de uitbreiding van het gebouw te Oranjestad pas in het laatste halfjaar 1970 kon worden aanbesteed.

Hierdoor zal het drie-jarenplan eind 1972 in plaats van in 1971 zijn afgerond. Door extra vraag naar huis-telefooninstallaties is het aanvankelijk voor 1971 hiervoor geraamde bedrag van vijftig mille op 208.500 gulden gebracht. Met 848.552 gulden vormen bezoldigingen en lonen 50,3 procent van de uitgaven van deze dienst. Wanneer men de kostenbasis 1969 op honderd procent stelt, dan betekenen de bezoldigingen en lonen in 1970 een stijging van 133,8 procent en voor 1971 van 142,7 procent. In deze begroting wordt een bedrag van 610.000 gulden geraamd voor 12.2 miljoen telefoongesprekken op Aruba, hetgeen gebaseerd is op het aantal gevoerde gesprekken over het eerste halfjaar.

Voor 1971 worden geraamd gemiddeld 540 aansluitingen. Een bedrag van 120.000 gulden wordt opgebracht als inkomsten voor het telefoonverkeer met Curaçao, waarvan echter een belangrijk deel moet worden doorbetaald aan de L.R.D. Onder meer wordt in dit verband als uitgaven geboekt voor de huur van vijf kanalen voor het verkeer met Curaçao negentig mille per jaar.

Voor de aanschaf van airconditioning in de centrale te Oranjestad wordt 35 mille gevraagd, voor de uitbreiding van het ondergrondse net 352.000 gulden. Zeventig mille dient beschikbaar te komen voor de aankoop van telefoontoestellen. De huistelefoon-automaat in het nieuwe stationsgebouw op de Beatrixluchthaven zal 193.500 gulden kosten.

Erg druk

SAN NICOLAS – De verscherpte politie controle, waarbij vele bestuurders worden verbaliseerd, die geen geldige keuringskaart hebben of die in een auto rijden waaraan iets niet deugt, brengt ook de nodige drukte in het keuringslokaal. De laatste dagen was het zo druk daar, dat het personeel niet eens in de gelegenheid was om 's morgens koffie te drinken. Werden gewoonlijk gemiddeld twintig wagens per dag gekeurd, dit aantal was de laatste dagen reeds opgelopen tot ongeveer vijftig wagens. Ondanks deze drukte zorgt het personeel ervoor, dat de keuring een vlot verloop heeft.



ORANJESTAD. – *Tijdens het internationale vistoernooi in Punto Fijo overhandigde minister Leo Chance namens de Antilliaanse regering een prachtige trofee aan de voorzitter van de Club Nautico Shell, kapitein Semier. De trofee, zilver handgesmeed uit de speciale collectie van Spritzer & Fuhrmann, viel zeer in de smaak bij de Venezolaanse gastheren, doordat het wellicht de kleinste, maar ook de origineelste van allemaal was. In zijn toespraak wees minister Chance erop, dat het toernooi in Punto Fijo wederom bevestigd had hetgeen de Antilliaanse regering ertoe aangezet had op een of andere wijze haar medewerking te verlenen, n.l. de bevordering van nauwere banden tussen Venezuela en de Antillen. Hij stelde dat hetgeen vaak bijzonder moeilijk te bereiken is op ander gebied, soms gemakkelijk bewerkstelligd kan worden middels sportontmoetingen, in het bizonder vistoernooien, zoals ook nu weer gebleken was. Hij was zeer erkentelijk voor de behandeling en alle eerbewijzen, die hem ten deel waren gevallen tijdens zijn verblijf in Venezuela. Hij beschouwde deze niet alleen als bedoeld tegenover zijn persoon, maar ook tegenover de regering en bevolking van de Nederlandse Antillen, in het bizonder Aruba. Persoonlijk stelde hij ook een beker beschikbaar, die hij even later uitreikte aan de beste Venezolaanse sportvisser van het toernooi.*

ASU-subsidie verhoogd

ORANJESTAD – Uit de begroting 1971 blijkt dat het bestuurscollege de jaarlijkse subsidie van het overkoepelend sportorgaan Aruba Sport Unie (ASU) met 25 duizend gulden heeft verhoogd, zodat, wanneer de eilandsraad dit voorstel aanneemt, de ASU volgend jaar over 125.000 gulden zal kunnen beschikken. Het bc besloot tot deze verhoging daar in het verleden gebleken is, dat een ton niet genoeg was. Voor bevordering van de sportbeoefening op de scholen werd evenals voor dit jaar, voor 1971 twintigduizend gulden gevraagd. De stichting Jeugdcentrale La Salle krijgt ook volgend jaar een subsidie van tien mille.

ORANJESTAD – Het bestuurscollege van Aruba verwacht in 1971 van de Landsregering ingevolge artikel 88 van de ERNA een bedrag van 5.9 miljoen gulden te ontvangen, zijnde 45 procent van de in en uitvoerrechten, de omzet belasting op bier en accijnzen. Daartegenover staat, dat Aruba 35 procent van de geraamde inkomstenbelasting (8.2 miljoen) en 35 procent van de winstbelasting (11 miljoen) zijnde 6.720.000 ingevolge artikel 88 aan het Land verschuldigd is.

"Ik wil graag tegen Clay vechten

J. Frazier slaat Foster snel k.o.

DETROIT. – Joe Frazier (VS) heeft zijn wereldtitel boksen in het zwaargewicht met succes verdedigd tegen zijn landgenoot Bob Foster. In de tweede ronde van het gevecht, dat in Detroit werd gehouden, ging Foster knock out. Bob Foster, wereldkampioen in het halfzwaargewicht, heeft tegen Frazier nog geen vier minuten in de ring gestaan.

In de 49e seconde van de tweede ronde trof Frazier zijn tegenstander met een linkse hoek op de kaak. De uitdager sloeg tegen de touwen en viel daarna voorover op het canvas, bij zijn pogingen om overeind te komen verloor hij opnieuw het evenwicht, kwam op zijn rug terecht en werd liggend uitgeteld. Vijfentwintig seconden daarvoor had Frazier Foster eveneens met een linkse hoek neergehaald maar toen slaagde de uitdager er nog in overeind te komen.

HOOG TEMPO

Het gevecht in de Cobo-hal van Detroit, die met vierduizend toeschouwers slechts voor een derde bezet was, begon in een uitermate hoog tempo. Frazier, die na een enkelbreuk voor het eerst sedert tien maanden in de ring stond, startte zeer agressief. Met beide handen aanvallend trachtte hij de snelle uitdager in de defense te dringen. De 1,91 meter lange Foster slaagde er aanvankelijk in met zijn linkse directe de wereldkampioen af te stoppen maar het werd al snel duidelijk dat de uitdager bijzonder weinig kans zou hebben.

Eerst werd Foster getroffen door een linkse hoek op het gezicht waarna twee linkse hoeken en een rechtse naar het lichaam volgden. Foster probeerde de schade zoveel mogelijk te beperken door Frazier met zijn linkse directe op afstand te houden. Het had weinig zin want de wereldkampioen liep eenvoudig door die stoten heen. Een linkse hoek van Frazier tekende de neus van Foster maar de uitdager verwerkte die treffer nog goed. Hij kwam zelfs terug met linksrechtse combinaties en in de hoek van Frazier ontstond een slagwisseling. Het moordende tempo en de grote aanvalsdrift van de twee boksers bracht het publiek tot grote enthousiasme.

NIET GESTOPT

Na afloop van het gevecht dat de 26-jarige Frazier in elk geval een bedrag van 175.000 dollar oplevert zei de kampioen: „Ik begreep niet waarom scheidsrechter Briscoe na de eerste knock down het gevecht niet meteen stopte. Het was duidelijk dat Foster zwaar aangeslagen was en niet meer in staat zich te verdedigen".

Foster, die ruim twee minuten bewusteloos op het canvas had gelegen, later in zijn kleedkamer: „Ik heb de scheidsrechter geen van beide keren horen tellen. Ik ben op zeer zuivere stoten zwaar knock out gegaan".

Na het gevecht Frazier-Foster viel onmiddellijk de naam van Cassius Clay. Yancey Durham, de trainer van Frazier meende na de partij: „Wanneer Clay op 7 december van Bonavena wint, en dat lijkt mij niet alleen een vaststaand feit, mag hij komen. Joe is tenslotte de wereldkampioen en Clay kan een kans krijgen. Waar en wanneer het gebeurt, is geen probleem voor mij".

Joe Frazier zelf over een gevecht met Clay: „Ik wil graag tegen Clay boksen. Dat is dan mijn laatste gevecht. Ik denk dat George Foreman mijn opvolger wordt".

George Foreman (VS), de olympische zwaargewicht kampioen boksen van Mexico, is woensdag in de Madison Square Garden in New York ook in zijn 24e gevecht als prof ongeslagen gebleven. Foreman sloeg zijn landgenoot Boone Kirkman in de tweede ronde knock out.

Rufo Wever op de plaat

ORANJESTAD – De bekende Arubaanse componist en pianist Rufo Wever, op initiatief van de heer Angel Job (El Gordito de Oro) op Curacao heeft zijn bekende draaiorgel muziek op een langspeelplaat vastgelegd. Hij besloot tot uitgifte van deze plaat omdat hij deze dagen het feit herdenkt dat hij dertig jaren in de muziek zit. Gistermiddag bood de heer Wever een van de eerste platen aan de redactie van de Amigoe aan.

Op de omslag staat Rufo met zijn "caha di orgel". Op de achterzijde staat een korte beschrijving van de muziek, die de heer Wever op deze plaat heeft vastgelegd, waaruit blijkt dat het merendeel eigen composities zijn. Vastgelegd werden Romolino, Trio Colombiano, Que siga la fiesta, Danza Antilliana, Fox Polka, Tumba Antilliana. Waltz Antilliano, Recordando, Merengue, Un Joropo, Mazurka Antilliana en Welcome Tumba. Met deze langspeelplaat heeft Rufo Wever zijn geboorte-eiland weer een muzikale dienst bewezen, omdat niet alleen de bevolking van Aruba, maar ook de bezoekers, deze plaat zullen aanschaffen, waardoor zijn muziek nog meer wordt uitgedragen. De heer Wever is waarschijnlijk de enige man op Aruba die nog in staat is de zeer ingenieuze rollen voor de caha di orgel te maken. Een paar maanden geleden publiceerde de Amigoe een uitgebreid interview met de heer Wever. Op Aruba wordt de LP uitgebracht door de heer Wever zelf, terwijl de heer Job dit op Curacao doet.

Internationaal bridgen op Aruba

ORANJESTAD – Na het succesvolle Caribische Bridgetoernooi, dat de bridgeclub Aruba Ariba in de afgelopen maand organiseerde, wordt van 23 tot 25 november opnieuw een internationaal bridge-toernooi op Aruba gehouden, waaraan zal worden deelgenomen door bridgers van Venezuela, Argentinië en Aruba.

Niet alleen heeft de bridgeclub Aruba Ariba de smaak van deze internationale wedstrijden te pakken, maar buiten Aruba wordt bijzonder enthousiast over de Arubaanse wedstrijden gesproken en geschreven. Dit bleek onder meer uit krantenknipsels uit Venezuela en Puerto Rico, die de leider H.B. Dorsman mocht ontvangen. Argentinië zal met twee en Venezuela met een groep deelnemen. In kringen van de bridgeclub verwacht men veel van deze ontmoeting, omdat men de Venezolaanse bridgers wél, maar die van Argentinië nog nooit ontmoet heeft.

Het toernooi zal ditmaal in het Aruba Caribbean hotel worden gehouden en begint maandag 23 november met Venezuela tegen Aruba Ariba en Argentinie A tegen Aruba Commercials. Argentinie B is de eerste avond vrij, , daarna wordt gespeeld op dinsdag en woensdag in de middag en avonduren. Tijdens de wedstrijden worden de regels van de Europese bridgebond toegepast.

Zwemkampioenschappen Aruba op 28 november

ORANJESTAD – De Arubaanse zwembond is van plan op 28 november in het POVA-zwmbad de Arubaanse zwemkampioenschappen te organiseren, waaraan iedere zwem-enthousiast, woonachtig op Aruba, zal kunnen deelnemen, zowel jong als oud. De volgende nummers zullen verzwommen worden: 50 m schoolslag tot 8 jaar; 50 m schoolslag 9 en 10 jaar; 50 m borstcrawl 9 en 10 jaar; 100 m schoolslag 11 en 12 jaar; 100 m rugslag 13 en 14 jaar 100 m borstcrawl 15 jaar en ouder.

Verder de 3 x 50 m wisselslag persoonlijk, zowel dames als heren en een 5 x 50 estafette borstcrawl voor de bestaande zwemclubs. Voor de veteranen zullen er drie nummers ingelegd worden n.l. 50 m schoolslag, 50 m rugslag en 50 m borstcrawl.

Deelname aan deze wedstrijden kan telefonisch of schriftelijk opgegeven worden aan het secretariaat van de zwembond: mevr. T. Janssen, Santa Cruz 362, telefoon 8017. Men dient de naam, leeftijd, geslacht en de te zwemmen nummers mede te delen en liefst zo spoedig mogelijk hetgeen de organisatie ten goede zal komen. De zwembond raadt iedereen aan zo spoedig mogelijk te gaan trainen en hoopt dat vele zwementhousiasten aan deze wedstrijden zullen deelnemen.

---

namens de Nederlandse Antilliaanse Amateur Schermbond maken wij het overlijden bekend van de heer:

A.J.G. BOUTMY

in Nederland.
Oprichter en ere lid van de bond.
Hij ruste in vrede

Het Bestuur.

Met diep leedwezen maken wij bekend dat heden plotseling in Voorburg is overleden onze innig geliefde echtgenoot, vader, behuwdvader en grootvader

DE HEER A.J.G. BOUTMY

in de leeftijd van 67 jaar.

Namens de familie in Nederland:
Mevrouw de Wed. Jules Boutmy-Coert

Namens de familie in Curacao:

familie Ch. Boutmy-'t Hart
familie J.A. Boutmy Schoemaker
familie F. Julian-Boutmy

Palairetstraat 24,
Voorburg, Nederland.

Schirmacher: onjuiste aanpak drijft Chili in handen SU of tweede Cuba



SALVADOR ALLENDE
.....begin experiment.....

[I]ntelligente reactie VS op Allende-experiment nodig

WILLEMSTAD — Het hangt van de intelligentie van de Amerikaanse overheid af, of het Chileense experiment — een op basis van vrijwilligheid gekozen socialistische regering — een succes wordt of dat Chili gedwongen wordt een tweede Cuba te worden. Aldus de officiele vertegenwoordiger van de Miner's international federation (MIF) in Latijns Amerika en het Caribisch gebied, Hans Schirmacher, die in het weekeinde een bezoek bracht aan de UMUC op Curacao. De heer Schirmacher toonde zich gelukkig met het feit, dat Chili deze weg is ingegaan, maar het welslagen van een dergelijk experiment hangt ook van het buitenland af. Als men daar de zaak intelligent en zakelijk opvangt, dan kan Chili het voorbeeld worden voor geheel Latijns Amerika, hoe men het geweldige sociale probleem kan oplossen. Reageren Amerika en het Westen niet intelligent, dan kan de steeds toenemende bewustwording van de Latijnsamerikaanse arbeider, die steeds meer de positie gaat beseffen, waarin hij zich bevindt, leiden tot een gewelddadige explosie en daarmee is niemand gediend.

De heer Schirmacher stelde duidelijk, dat president Allende door éénderde van de Chileense bevolking is gekozen. Maar in feite staat zeker tweederde deel van alle Chileense kiezers achter hem, omdat éénderde deel ook zijn stem heeft uitgebracht op de linkse kandidaat van de Christendemocraten. De Chileense arbeider heeft de macht gegrepen in de persoon van president Allende, aldus de heer Schirmacher. Een aantasting daarvan kan slechts rampzalige gevolgen hebben. Van de andere kant gaf de vakbondsleider echter als zijn overtuiging, dat een coup tegen Allende niet te plaatsen valt in de langdurige democratische geschiedenis van Chili.

Tweede Vietnam

Of de Amerikaanse president Nixon niet zal ingrijpen in verband met de te verwachten nationalisaties in Chili? In feite heeft Nixon hier niets mee te maken, aldus Schirmacher. Het gaat om particuliere Amerikaanse bedrijven, welke Allende wil gaan nationaliseren. Als het huidige Chileense bewind en die bedrijven tot een overeenkomst komen, dan heeft Nixon zich nergens mee te bemoeien. Overigens meende de heer Schirmacher, dat Nixon wel zal uitkijken voor hij zich een tweede Cuba of een tweede Vietnam op de hals haalt. Zegt Schirmacher: "Als aan de stem van de Latijnsamerikaanse arbeider tot sociale gerechtigheid geen gehoor wordt gegeven, dan zal deze op een gegeven ogenblik de voorkeur geven aan de guerrilla -actie".

Allende is het voorbeeld, zo beklemtoont de heer Schirmacher verschillende malen. Hij heeft aangetoond, dat een socialist zonder bloedvergieten aan de macht kan komen, ook in Latijns Amerika. Het enige bloed dat vergoten is in Chili was dat van generaal Schneider, die onlangs werd vermoord, maar dit gebeurde door een rechtse extremist. Als Allende nu tijdens zijn ambtsperiode een sociaal aanvaardbaarder situatie kan creeren, dan zal zijn verkiezing ongetwijfeld grote gevolgen hebben.

Navolging

Natuurlijk is het een feit, aldus de heer Schirmacher, dat de situatie in Chili al uniek was. Chili heeft namelijk een langdurige democratische geschiedenis, in Latijnsamerikaanse verhoudingen gezien. Maar Chili zal ongetwijfeld navolging vinden omdat de arbeider in Latijns Amerika zich meer bewust is geworden; bewust onder meer van de langzame, veel te langzame sociale ontwikkeling. Dit trage tempo kan hij niet meer accepteren. Als deze bewustwording niet geleid kan worden via democratische banen, dan zal er een bloedvergieten nodig zijn voor de grote Cambio, welke er onvermijdelijk moet komen.

Een vraag naar de mogelijkheid van een gewelddadige revolutie acht Schirmacher een uiterst moeilijke vraag om te beantwoorden, juist ook, omdat Chili aangeeft, dat het anders kan. Men hoopt ook niet, dat geweld nodig zal zijn, maar van de andere kant weet hij, dat de Latijnamerikaanse arbeider, indien nodig, zich zal keren tot de guerrilla-strijd.

Militair links

Met Brazilië heeft de MIF als vakbond geen contacten meer, als gevolg van het militaire regiem, antwoord van de heer Schirmacher.

Wat Argentinië betreft, daar beschikt de vakbeweging over een betrekkelijk grote vrijheid. Zelfs zo groot is de macht er, dat men indien dat nodig is, zoals het verleden weer nog gebeurde, de bevelen van de overheid naast zich neerlegt en een algemene staking kan realiseren.

Peru wordt gekenmerkt op dit ogenblik door een militaire regering met een links stempel. Bolivia kent nog een linkser regiem, ondanks het feit, dat het een militair bewind is. Vanzelf komt de heer Schirmacher dan al weer gauw te praten over de nieuwe regering in Chili. Een intelligente reactie van de VS kan een tweede Cuba voorkomen en tevens een zich volledig tot de Sovjet Unie keren van Chili, meent de heer Schirmacher.

Genoeg problemen

Tijdens het gesprek met hem wordt ook de houding van het Amerikaanse vakverbond AFL-CIO ter sprake gebracht en diens houding ten opzichte van Latijns Amerika. Voor alle zekerheid zegt hij enigszins sarcastisch: "Let wel, ik spreek niet over de CIA" (De geheime dienst van de VS, waarvan regelmatig geruchte de ronde doen, dat die bv de AFL-CIO van financiën voorziet of gebruikt om het anti-communisme te handhaven; het AFL-CIO is zelfs van plan uit de Internationale arbeidsorganisatie te treden, omdat dit communistisch zou zijn in de ogen van de AFL-CIO, red.).

"Ik geloof, dat de Amerikaanse vakbeweging genoeg problemen in eigen huis heeft, om zich daar druk over te maken. Het moet zich daarom niet bemoeien met Latijns Amerika", aldus de heer Schirmacher. Deze ziet in de huidige opzet van de ORIT (Interamerikaanse regionale arbeidersorganisatie) een verlengstuk van het AFL-CIO. Het Amerikaanse vakverbond heeft het daarin voor het zeggen. De heer Schirmacher wilde echter niet zover gaan te stellen, dat de ORIT een deel van zijn geld van de CIA krijgt. Van de andere kant liet hij wel merken, dat hij niet veel van de ORIT wilde hebben. Overigens wilde hij wel zeggen, dat zijn houding en opvatting over de ORIT niet betekent, dat de ORIT goede daden heeft gesteld. Maar de gehele opzet met die grote Amerikaanse invloed erin, ligt hem echter niet goed".

"Natuurlijk betekent dat tevens, dat ik van mening ben, dat men in Latijns Amerika ook niet volgens Europese opvattingen te werk moet gaan. De situatie en de omstandigheden van Latijns Amerika verschillen namelijk totaal van de situatie in de VS en in Europa. Wat in de VS of Europa als organisatie-opzet voldoet, hoeft niet te voldoen in Latijns Amerika". Het is echter de mening van de heer Schirmacher, dat dit de fout is van de opzet van de ORIT. Men wil Amerikaanse verhoudingen zonder meer overplanten naar Latijns Amerika.

[I]NGEZONDEN

[I]tenshon ta konta

[N]os hendenan biew a yega di bisa: [...] kuminda ta di kome, ma tur [...]bra si no ta di papya... Mi no ta [kom]pletamente di akwèrdo ku esey, [paso]bra tur kuminda tampoko ta di [kom]e, pero e itenshon ta pa splika ku [...]hopi kos ku bo no mester duna na [...]lidat sin mas.

[D]en e sentido ey mi ta mira e aviso [...]den e diarionan lokal den kwa Delvalle Hermanos & Cia Inc. (since 1896) ta busca LOOPJONGENS preferibel ku M.U.L.O.-DILOMA.

Nos hopi sa ku e balor ku un diploma di MULO tabatin algun aña pasá a desminuí hopi, motibu ku nos enseñansa a avansá mas, pero te aínda pa motibu di e sistema, un gran parti di nos muchanan no por alkansá ni sikyera e MULO i p'esey pa hopi e tin mashá mashá balor aínda.

Nos sa tambe ku pa motibu di hopi sirkunstanshanan ku awor aki no ta al kaso, nos tin mashá mashá hopi desempleo riba nos Isla, pero mi no ta kere ku esey mester duna un Firma manera Delvalle Hermanos ku mester sa mihó, e motibu pa rebahá e diploma MULO di e tantu ey, ora ku e Dirigentenan aki mester sa kwantu balor MULO tin te aínda, i kon nos pweblo ta konsiderá e kwestyon di „LOOPJONGEN".

Mi sa ku den mundu tin mashá mashá hopi hende ku diploma di dokter di medisina o di abogado ku ta hasta bari kaya o hasi kwalke otro trabow inferior, pero nan ta hasi'e boluntariamente ku un shertu mira o pa puro nesesidat, pero min' ta kere ku nan ta solisitá e kandidatonan pa e trabownan ku e diplomanan menshoná.

Mi a yega di lesa un aviso similar algun tempu pasá, pero aki spesyalmente mi ta referími na e doñonan di EL GLOBO, pasobra enberdat mi ta di opinyon ku nan mester sa mihó, tanto mas ora ku nan mes ta skirbi den nan bandera ku nan ta establesé dsd for di aña 1896.

GUILLERMO E. ROSARIO.

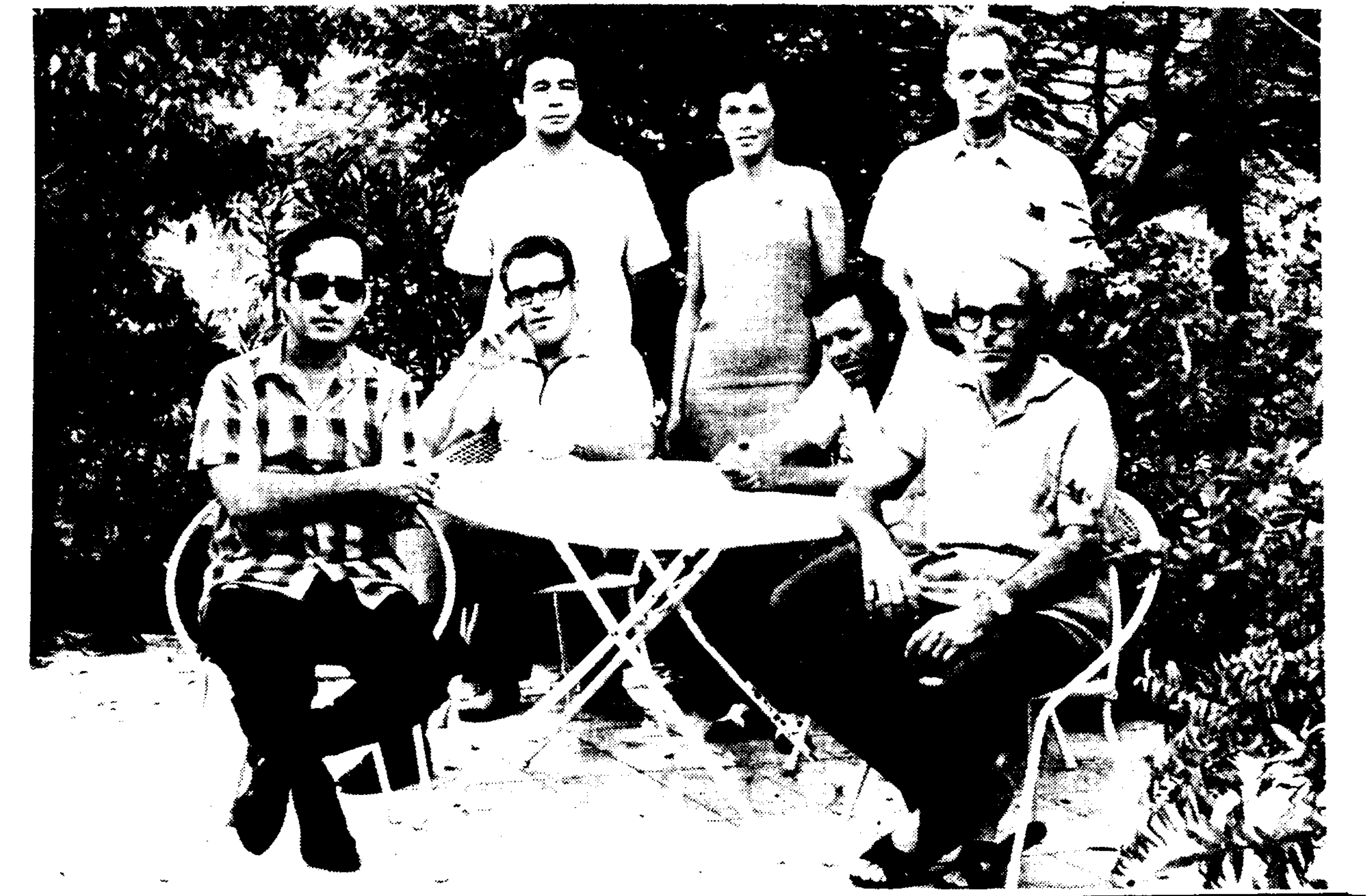
Kwintetavond van Curacao Strijkkwartet

WILLEMSTAD. — Na op 30 januari jl. met een schitterend concert in de Fortkerk, waarbij het Sunrise kwartet van Haydn, het zesde kwartet van Bartók en de „Serioso" van Beethoven werden vertolkt, hun vijfjarig bestaan te hebben gevierd, wil het Curaçao Strijkkwartet het Curaçaose publiek nog vóór het jaar sluit een nieuw en bijzonder gevarieerd programma brengen op vrijdag 11 december in Centro Pro Arte, waar zij ook als eersten no vóór de officiële opening in september 1968 — op de Jaycees-conferentie in juni 1968 — optraden.

Het Curaçao Strijkkwartet speelt nog steeds in dezelfde bezetting als bij zijn oprichting in 1964: Eric Gorsira (eerste viool), Felix Linder (tweede viool), Wilt Feenstra (alt) en Henry Sweers (cello). De vier musici hebben in de loop der jaren in diverse combinaties bijvoorbeeld met pianist Harold Martina en met de Nederlandse hoboïst Evert van Trigt samen gespeeld bij hun vele vertolkingen voor televisie, op de jeugd- en avondconcerten op Curaçao en elders in de Antillen en op Suriname. Ook het programma van dit concert op vrijdag 4 december in Centro Pro Arte is een weerspiegeling van hun wens steeds iets nieuws en origineels ten gehore te willen brengen.

Dit keer zal het optreden worden geopend met een van de bekende strijkkwintetten voor twee celli van Luigi Boccherini, namelijk op. 20 no. 4 in d kl. t., waarin het Curaçao Strijkkwartet wordt bijgestaan door Anne Marie Roussean als tweede cello. Hierna wordt ten gehore gebracht het beroemde strijkkwintet in g. kl. t. K.V. 516 van Wolfgang Amadeus Mozart, waarbij Pem Fransen als tweede alt de gelederen van het Kwartet komt versterken.

Tot slot kan men na de pauze luisteren naar het romantische Klarinetkwintet op. 115 in b. kl. t. van Johannes Brahms. De zeer moeilijke klarinetpartij hierin wordt vertolkt door Alvaro Rojas, die nog in mei jl. als solist optrad met het Curaçaos Jeugdorkest in de Brievengatkerk, waar hij een prachtige vertolking gaf van het Klarinetconcert van Weber.



Het Curaçao Strijkkwartet met v.l.n.r.: zittend Eric Gorsira, en Felix Linder (viool), Wilt Feenstra (alt) en Henry Sweers (cello) en staande de gastspelers Alvaro Rojas (klarinet), Annemarie Rousseau (cello) en Pem Fransen (alt).

INGEZONDEN

Waar blijven prijzen van wedstrijd handenarbeid?

Het is alweer twee jaar geleden, dat de Junior Chamber of Curaçao een handenarbeid-wedstrijd organiseerde voor de lagere scholen. Het moest wel snel gaan, want het schooljaar liep ten einde.

Maar juist in het organiseren van bliksem-akties zijn de Jaycees keien.

In bijzonder korte tijd wisten zij talrijke onderwijzers en hoofden van scholen enthousiast en duizenden kinderen gelukkig te maken.

Net in een tijd van proefwerken bezorgden de Jaycees de schooljeugd een heerlijk handen-arbeid-festijn.

Via de televisie en de plaatselijke dagbladen werden de kinderen opgeroepen om deel te nemen aan de wedstrijd. Onderwijzers, die — om welke redenen dan ook — probeerden de aktie buiten hun klas te houden, werden door hun eigen leerlingen op de hoogte gebracht van "wat er stond te gebeuren". Een handenarbeid-wedstrijd. Een eerste prijs van f. 600,—; Een tweede prijs van f. 400,—. Veel individuele prijzen.

Ja, de Jaycees pakten het weer fantastisch aan. Iedereen stond in vuur en vlam. De bliksem was ingeslagen.

En er is gearbeid. De spetters en vonken vlogen in het rond. Zelfs op de scholen waar niets, maar dan ook niets van handenarbeidmaterialen en gereedschappen aanwezig was. Van waardeloos materiaal zijn dingen gemaakt, die men niet voor mogelijk had gehouden. Maar de inzet was verklaarbaar. Een eerste prijs van f. 600,— betekende: voor f. 600,— (Ant. Crt) handenarbeidmateriaal. Betekende voor sommige scholen ook: handenarbeid op de rooster.

Dank zij de inzet van duizenden kinderen was het mogelijk om in de week van 20-25 juli 1968 een geweldige handenarbeid-tentoonstelling in te richten.

Voor de televisie werden certificaten uitgereikt aan de winnende scholen: 1) Sint Antoniusschool te Santa Maria en 2) Sint Pauluscollege te Groot-Kwartier. Zij mochten voor resp. f. 600,— en f. 400,— materialen bestellen. Ook werden voor de televisie aan enkele leerlingen individuele prijzen overhandigd. Iedereen straalde, niet in het minst de Jaycees.

Maar bliksem gaat vaak gepaard met regen en gedonder. En dat alles kwam.... na enkele maanden.

Er werd niets meer gehoord van de Jaycees. Er werden géén materialen ontvangen. Er werd naar geïnformeerd en na enkele maanden nog maals. Na een jaar hadden we nog niets. Het gedonder was in volle gang. Het vuur in de harten van de kinderen — ontstoken door de Jaycees — werd kleiner. Wij probeerden het vuur aan te houden, 't lukte.... met moeite.

Nu na twéé jaren is het vuur gedoofd. Gedoofd door de regen van tranen, die de kinderen lieten uit teleurstelling en woede.

Dank U wel, Jaycees.

M. SANDERS
P. NIEUW.
(Leerkrachten van het Sint Paulus-college.)

NASCHRIFT: Van het bestuur van de Jaycees vernamen wij dat de prijzen in ieder geval nog zullen worden uitgekeerd. De oorzaak van de vertraging ligt bij de afdeling van Volksontwikkeling en Cultuur van het eilandgebied Curaçao die indertijd aan de Jaycees een subsidie had toegezegd van f. 1000,— om de prijzen te kunnen uitreiken. Deze zaak is echter nog steeds niet afgehandeld. Het bestuur van de Jaycees heeft herhaaldelijk bij de heer J. Martina van Volksontwikkeling en Cultuur aangedrongen om spoed te maken met de afhandeling, of om anders ronduit te zeggen dat het geld niet meer beschikbaar is. De heer Martina heeft echter categorisch laten weten dat zijn bureau zo spoedig mogelijk zal zorgen dat de prijzen worden uitgereikt. - red.

Ajax tegen Celtic, PSV tegen Vorwaerts

PARIJS — PSV, de Nederlandse vertegenwoordiger in het toernooi om de Europese voetbalbeker voor bekerhouders, zal in zijn wedstrijden voor de kwartfinales van het toernooi tegen Vorwaerts Oost-Berlijn uitkomen. De eerste wedstrijd, die is vastgesteld op woensdag 10 maart, wordt in Eindhoven gespeeld, de tweede veertien dagen later in Oost-Berlijn.

Ajax lootte voor de kwartfinales van het toernooi om de Europese beker voor landskampioenen tegen Celtic Glasgow, dat vorig seizoen in Milaan in de eindstrijd door Feijenoord werd verslagen. De eerste wedstrijd wordt op 10 maart in Amsterdam gespeeld, de tweede op 24 maart in Glasgow.

Voorlopig geen referendum

ORANJESTAD — Tijdens de woensdag gehouden commissievergadering van de eilandsraad werd uitvoerig van gedachten gewisseld over het verzoek, dat de commissie Pro Separacion in februari van dit jaar heeft ingediend, om een referendum te houden om het volk zich te laten uitspreken over de eventueel nieuwe staatkundige verhoudingen van Aruba. Verschillende leden van de raad wezen erop, dat het thans de hoogste tijd is dat een beslissing wordt genomen, omdat Aruba zo niet verder kan gaan. Andere leden stelden de vraag of het houden van een referendum wel een wettelijke basis heeft. Daarnaast wilde men weten, wie de commissie Pro Separacion vormen en of deze inderdaad het volk achter zich heeft.

Uit goede bron verneemt de Amigoe, dat het bestuurscollege weinig voelt voor een dergelijk referendum temeer daar dit geen wettelijke basis heeft. Men zou voorstander zijn te wachten tot de komende eilandsraadsverkiezingen waarbij het uitslag kan worden opgemaakt of de bevolking voor afscheiding is of niet.

Ritz kampioen basketball

ORANJESTAD — Het basketballteam van Ritz is er maandagavond in het Lago Sportpark in geslaagd om kampioen van Aruba te worden in de herenA-klasse. In de beslissende wedstrijd versloeg men Valiant met 52-32, waarbij men na de rust niet minder dan 36 punten scoorden.

De Ritz-spelers wonnen de titel geheel verdiend, want niet alleen zijn zij in de heren A-klasse de enige ongeslagen ploeg tot nu toe, maar ook hebben zij tot nu toe het beste spel vertoond. De held van maandagavond bij Ritz was ongetwijfeld Frank Zaandam, die niet minder dan dertig punten op zijn naam bracht. Opvallend was niettemin het grote aantal fouten, dat vooral Ritz maakte, n.l. 24, precies het dubbele aantal van Valiant.

In de vóórwedstrijd ontmoetten elkaar de dames van Valiant en RCA. Het werd een gemakkelijke overwinning voor Valiant. Bij de rust stonden zij voor met 14-4 voor en de einduitslag was 28-12. Topscoorster voor Valiant was Myrna Carilho met 12 en voor RCA G. Rozenhof met 6 punten.

In de tweede wedstrijd was de ruststand 16-16, maar in de tweede helft liet Ritz zijn grotere reserves en krachten spreken. Toen het laatste fluitsignaal klonk, was de stand 52-32.

Meer Ned. geld voor restauratie van monumenten

ORANJESTAD — Voor de restauratie van Fort Zoutman en de Willem III-toren in Oranjestad heeft Nederland destijds een bedrag van een ton, als schenking beschikbaar gesteld. Dit bedrag is echter niet voldoende om de restauratie op verantwoorde wijze te doen.

Via de Antilliaanse regering werd daarom een definitief krediet opening van f236.416 gevraagd, hetgeen inmiddels door Nederland werd goedgekeurd. Naar aanleiding van de aanbeveling van de Culturele adviesraad heeft de Nederlandse regering bericht een verzoek om de bouw van een buurtcentrum te Noord in positieve overweging te nemen. De investeringskosten van dit project worden geraamd op 159.485 gulden. Ten aanzien van de overige buurtcentra op Aruba heeft de Adviesraad een positief advies uitgebracht. Gewacht wordt op de akkoordbevinding door Nederland.

Ten behoeve van het onderricht en andere activiteiten in San Nicolas en omgeving van de verschillende afdelingen van de stichting Cultureel Centrum Aruba en de bij haar aangesloten stichtingen, is door voornoemde stichting een plan ingediend door de bouw van de "Skol di Arte" te San Nicolas. Naar aanleiding van het advies van de raad heeft de Antilliaanse regering de uitgewerkte plannen ter goedkeuring aan de Nederlandse regering voorgelegd. De definitieve kostenraming bedraagt 177.485 gulden.

Camara club Aruba

ORANJESTAD — Op de laatstgehouden bijeenkomst van de Camera Club Aruba was de foto-opdracht vrij. Er was op dit onderwerp door verschillende leden hard gewerkt en een serie mooie platen was het resultaat. Opvallend was, dat de beste platen Arubaanse voorstellingen waren. Aruba is wel klein, maar voor een enthousiast fotograaf zijn er onderwerpen in overvloed. Een tochtje langs het strand levert altijd wat bruikbaars op, dat bleek wel uit een foto van een Arubaanse visser, die vanaf het strand met een net aan het vissen was. Een eenvoudig onderwerp, een foto die iedereen kan maken, als het maar gezien wordt en op het juiste moment vastgelegd wordt. De foto hangt in de hal van het Cultureel Centrum. Op dinsdag 24 november om kwart over acht zijn belangstellenden welkom.

Chroesjtsjev ontkent echtheid memoires

MOSKOU. — Oud-premier Nikita Chroesjtsjev van Rusland heeft laten weten, dat zijn zogeheten memoires, die eerdaags in het westen worden gepubliceerd, „een verzinsel" zijn. Chroesjtsjevsverklaring werd door Tass gepubliceerd.

Op 6 november had „Time Incorporated" in New York bekendgemaakt dat het boek met de memoires van Chroesjtsjev in december in de handel zou worden gebracht en dat vanaf 23 november uittreksels zouden worden gepubliceerd in het weekblad „Life".

Volgens Time was het materiaal voor het boek via verschillende bronnen verkregen en waren de uitgevers er boven elke twijfel van overtuigd dat het authentiek was.

Hoofdproces in zaak May Lai begonnen

FORT BENNING — In Fort Benning (Georgia) is dinsdag het lang uitgestelde proces begonnen tegen de 27-jarige luitenant van het Amerikaanse leger, William Calley, die ervan wordt beschuldigd in het Zuidvietnamese gehucht My Lai in maart 1968 102 burgers te hebben gedood.

De openbare aanklager, William Daniel, vertelde de krijgsraad dat Calley in My Lai een kind boven op een hoop lijken in een bevloeiingsgreppel had gedood. Daarna had hij het [illegible] odgeschoten. Calley had [illegible] Daniel samen met de soldaat Paul Meadco, 30 oudere mannen en vrouwen en ook kinderen bijeengedreven en vervolgens doodgeschoten. Beiden hadden samen nog 70 andere burgers geëxecuteerd. De openbare aanklager vertelde de uit zes legerofficieren bestaande jury dat Calley een oude man had vermoord door hem met een geweerkolf in het gezicht te slaan.

Het leger heeft verklaard, dat in My Lai op 16 mei 1968 Amerikaanse militairen zeker 175 Zuidvietnamese burgers hebben gedood.

Calley had het bevel over een peloton dat schietend door het gehucht trok toen de inwoners nog aan het ontbijt zaten.

Als Calley schuldig wordt bevonden staat hem de doodstraf te wachten. De luitenant heeft na de verklaring van Daniel verklaard niet schuldig te zijn aan hem ten laste gelegde.

BIJ BOUWKREDIETBANK RUIM F. 60.000 16 MAANDEN „ZOEK”

Meer dan 330 leningen boven toegestane maximum

WANBEHEER BIJ VOLKSKREDIETBANK

WILLEMSTAD — Onder dagtekening 3 juli 1970 is door de Landsaccountantsdienst een controle-rapport uitgebracht aan de minister van Financien over de administratie van de Volkskredietbank in het jaar 1968. Aangezien één op de dertien Curacaose gezinnen in 1968 een lening sloot bij de Volkskredietbank, vinden wij de cijfers uit dit rapport belangwekkend genoeg om ze te publiceren.

De exploitatieverliezen bedroegen per 31 december 1966:

(over de jaren tot en met 1966):	f. 822.966,--
over het jaar 1967:	f. 463.518,--
over het jaar 1968	f. 363.924,--
de 1962 t/m 1968 totaal-verlies:	f. 1.650.408,--

Het gestorte kapitaal van f. 750.000,-- is door dit grote tekort helemaal opgesoupeerd. In de vermogenssfeer is hierdoor alleen al een tekort ontstaan van f. 900.408,--, welk bedrag natuurlijk moet worden gefinancierd.

Maatregelen om voortbestaan te garanderen

In de Landsverordening Volkskredietbank is geregeld, dat het grondkapitaal f. 3.000.000,- zou moeten worden. Wil het bestaan van de Volkskredietbank niet in gevaar worden gebracht, dan zal de Landsregering op korte termijn dus maatregelen moeten treffen om het functioneren van de Volkskredietbank te verzekeren.

In 1968 is van een lening van een miljoen gulden f. 850.000,- opgenomen tegen 5 pCt rente. Dit betekent dus, dat het vermogenstekort is gefinancierd, wat in 1969 f. 42.500,- aan rente gaat kosten en dat van uitbreid zakendoen met deze lening niets kan komen. Van mei 1969 tot mei 1970 zijn dan ook praktisch geen leningen verstrekt.

In 1962 is de Volkskredietbank opgesteld. De bedoeling is geweest om kleine lieden, die door huiselijke of onvoorziene omstandigheden in financiële moeilijkheden zijn geraakt van Overheidswege de helpende hand te bieden: daarnaast was de opzet bestaande woekerpraktijken te voorkomen of uit te roeien.

De rente werd evenwel bepaald op 6 pCt en moest vooraf worden betaald, wat natuurlijk neerkomt op inhouden op de uit te betalen lening. Over het gemiddeld uitgeleende kapitaal wordt op deze manier evenwel 12,8 pCt berekend.

Richtlijnen

In de regel worden geen hogere kredieten verleend dan f. 2.500,--. Dat was in het verleden richtlijn voor de bedrijfsvoering. Volgens het Accountantsrapport heeft de Volkskredietbank zich echter in 1968 niet aan deze spelregels gehouden. Van de 2171 leningen op Curacao uitgegeven, zijn er 251, die gemiddeld f. 3100,- vergden wat in totaal f. 780.000,- leningen betekende.

Op Aruba werden ook 79 leningen verstrekt boven f. 2500,-- (gemiddeld lening f. 3.170). Op Aruba staan daartegenover slechts 74 leningen van onder f. 500,--.

Met dit soort leningen schiet de bank haar doelstelling voorbij. Mede gelet op de krappe kaspositie van de bank, leidt dit ertoe, dat bv 6 leningen van f. 500,-- moeten wachten als 1 lening van f. 3.000,-- kan worden uitbetaald.

Om te voorkomen, dat er met de leningen maar een beetje gerommeld wordt bij de bank is wettelijk vastgelegd, dat de Raad van Commissarissen in zeer bijzondere gevallen de directeur kan machtigen, leningen te verstrekken boven f. 2500,-- en tot maximaal f. 3500,--. Gelet op deze voorschriften komt het de Landsaccountantsdienst onbegrijpelijk voor, dat er 333 leningen zijn boven f. 2500,--.

Voor ons ligt dit natuurlijk niet zo onbegrijpelijk. Immers in 1968 werkte de directeur als Excellentie in Fort Amsterdam en het voorschrift heeft kennelijk niet „remmend” gewerkt voor de directeur. Dat is natuurlijk een lachertje. Het is jammer dat het rapport niet vermeld in hoeveel gevallen de Raad van Commissarissen wel toestemming heeft gegeven. Aan de besluiten van de Raad wordt evenwel toch niet veel aandacht besteed. Gelet op de onrustende toeneming van de achterstand in de terugbetaling besloot de Raad van commissarissen op 30 juli 1968, om het verstrekken van leningen (nieuwe) te staken. Aan dit besluit is pas uitvoering gegeven op 1 mei 1969, dat is dan dus ruim negen maanden later.

Het accountantskantoor is evenwel over de hele gang van zaken niet erg te spreken. Omdat de directie van de volkskredietbank geen jaarverantwoording opstelde hebben de controleurs dat moeten doen en daarmede wordt opnieuw niet aan het wettelijk voorschrift voldaan.

Leningen

Van de uitstaande leningen per 31 december 1968 wordt vermeld, dat geen aansluiting met de saldilijst wordt verkregen. De achterstallige termijnen van aflossingen zijn in 1968 van f. 1.503.650,-- opgelopen tot f. 1.962.201,--, dat wil dus zeggen, dat in één jaar tijd circa f. 460.000,-- verplichte aflossing niet is nagekomen. Om zuiver administratieve redenen wordt op dit achterstandsbedrag de stand van het Voorzieningsfonds afgeregeld. Men neemt aan dat van elke f. 100,-- achterstand er f. 92,50 niet meer binnenkomen en reserveert dit bedrag ten laste van de exploitatierekening. In wezen zit hier dus de verklaring voor het verliessaldo. Het voorzieningsfonds bedraagt f. 1.781.600,-- en het geaccumuleerde verlies is f. 1.650.408,--. Als iedereen dus netjes de geleende gelden terug zou betalen, zou de bank in het tijdvak van 1962 af tot en met het boekjaar 1968, dus in ruim zes jaar, ongeveer f. 130.000,-- verdiend hebben.

In verband daarmede is het jammer, dat het rapport geen inzicht geeft in het debiteurenbestand. Hoeveel leningen staan er nog open uit b.v. 1962; 1963; 1964 enz. Neemt men aan, dat de Volkskredietbank nu 6 jaar draait (dec 1962 tot en met 1968), dan is gemiddeld per jaar f. 325.000,-- achterstand ontstaan: dat is afgerond f. 6.000,– per week en f. 1.200.-- per dag.

Wijziging

In dit verband rijst de vraag of het leningenbeleid niet moet worden gewijzigd, danwel meer aandacht besteed aan de garanties achter de leningen. Onderstaande gegevens verstrekken hiertoe inzicht.

In 1968 werden leningen verstrekt aan:

verstrekt:	aantal	totaal bedrag	gemiddelde:
arbeiders/ambtenaren	788	1.228.116,--	1.559 gulden
particulieren	1233	1.764.130,--	1.431 gulden
derden met borg	183	197.140,--	1.077 gulden
derden met andere waarborgen	590	405.706,--	688 gulden
totaal	2794	3.595.092,--	1.287 gulden

Bij arbeiders en ambtenaren werkt de overheid mede aan de inhoudingen: door de particulieren worden looncessies afgegeven. Dus hier rijst wel de vraag, op welke leningen de achterstand in de terugbetalingen is ontstaan.

Als een/derde van de omzet over de gehele linie b.v. de arbeiders/ambtenaren zou betreffen, waarbij de inhoudingen nagenoeg zeker zijn en dus ook de terugbetalingen aan de Volkskredietbank zou men moeten stellen, dat dus de verliezen in de andere sectoren worden geleden.

Het aantal leningen en het bedrag is ook nog op andere wijze onder te verdelen:

	aantal leningen	bedrag in totaal	aantal inwoners	een lening per zoveel inwoners:
Curacao	2171	2.664.985,-	141.393	65
Aruba	505	813.007,-	59.231	117
Bonaire/Bov. eilanden	118	117.100,-	15.731	133

Als op alle eilanden van de Nederlandse Antillen dezelfde objectieve maatstaven zouden worden gehanteerd bij het verstrekken van leningen door de Volkskredietbank, zou uit bovenstaande cijfers zonder meer kunnen worden geconcludeerd, dat de Curacaoënaar er het slechtste aan toe is. Bij een aangenomen gemiddelde van 5 personen per gezin zou één van elke 13 gezinnen van Curacao in 1968 de Volkskredietbank nodig hebben gehad: op Aruba zou dat zijn één van de 23 gezinnen en voor Bonaire en de Bovenwindse Eilanden één op de 27 gezinnen.

Over 1968 zijn de verlies- en winstgegevens als volgt:

	totaal cijfers	per honderd gulden omzet in 1968	in 1967
rentekosten	f. 126.522,--	f. 3,50	f. 3,80
personeelskosten	f. 218.771,--	f. 6,05	f. 4,60
afschrijvingen	f. 8.075,--	f. 0,25	f. 0,25
algemene kosten	f. 36.971,--	f. 1,00	f. 0,95
voorzieningsfonds	f. 430.200,--	f. 12,10	f. 15,90
	f. 820.539,--	f. 22,90	f. 25,50
disconto/overige baten	f. 456.615,--	f. 12,80	f. 12,50
verlies	f. 363.924,--	f. 10,10	f. 13,--

Sedert de aanvang van de bedrijfsuitoefening is bij afgerond 16.000 leningen ongeveer f. 17,6 miljoen gulden uitgeleend, waartegenover een reserve voor verliezen werd geschapen van 1. 781.600,--, dat wil zeggen 10 pCt van het uitgeleende bedrag. De rentekosten van de Volkskredietbank zijn geflatteerd laag. Niet alleen werden twee 3 pCt leningen tot een totaal van f. 3.200.000,– verstrekt, maar over bij de Bouwkredietbank opgenomen gelden (per 1 januari 1968 had deze bank f. 420.000,– te vorderen) blijkt geen rente verrekend te zijn. In ruime mate manoevreerde de Volkskredietbank dus met geld van de Bouwkredietbank, wat door de Staten nog niet is geregeld.

Wanbeheer

Gelet op de wettelijke voorschriften, waarmede de Volkskredietbank is omgeven, zullende Staten van de Nederlandse Antillen het beheer van de Bank slechts als wanbeheer kunnen kenschetsen. Wij vragen ons af waarom dit niet gebeurt of nog niet gebeurd is.

Immers leningen kunnen terstond worden opgeëist bij overlijden, vertrek van het eiland, faillissement van de geldlener, bij beslaglegging door derden, bij achterstand in de betalingen, indien niet gemelde schulden blijken, indien de borg niet kredietwaardig genoeg blijkt te zijn, bij verandering van werkgever zonder onmiddellijke nieuwe cessie van loon etc. etc. (P.B. 1962 no. 101 artikel 9).

- Ondanks deze veiligheidsvoorschriften is een achterstand ontstaan van f. 1.947.067,-- in ruim zes jaar.

De Raad van Commissarissen besluit op 30 juli 1968 de verstrekking van nieuwe leningen tot het uiterst noodzakelijke te beperken.

- Tegen dit besluit in verstrekt de Directie in de periode augustus t/m december 1968 tenminste voor f. 1.200.000,– aan nieuwe leningen (zie verslag Algemene Rekenkamer Nederlandse Antillen dd. 25 juni 1969 bladzijde 32). Het geaccumuleerde verlies bedraagt per 31 december 1968 f. 1.650.408,-- bij een gestort kapitaal van f. 750.000,--

- Tot heden zijn geen wettelijke maatregelen getroffen om de bedrijfsvoering zeker te stellen. De Directeur van de Volkskredietbank is tevens Directeur van de Bouwkredietbank.

- Gelet op het hiervoor gestelde bij de rentekosten en het werken met de kasmiddelen van de andere bank is deze combinatie ongewenst.

Bouwkredietbank

Op 10 september 1968 rapporteert de Algemene Rekenkamer dat in mei 1966 door de Landsontvanger is uitbetaald: f. 60.000,-- aan de Bouwkredietbank. Dit bedrag is de jaarlijkse bijdrage van de Landsregering ter compensering van rentekosten op post 80.219 van de landsbegroting. Het bedrag wordt niet in de administratie van de Bouwkredietbank verantwoord.

Heel eufemistisch merkt de Rekenkamer dan op, dat deze "nalatigheid" in oktober 1967 werd hersteld door storting van f. 60.000,– op een bankrekening van de Bouwkredietbank. Wie dit wil lezen weet dan dat f. 60.000,-- gulden ruim 16 maanden zoek geweest zijn.

Veronderstel nu eens, dat deze 60.000 gulden tegen 10 pCt zou zijn uitgeleend aan een van de Casino's op Curacao dan had men met deze lening in 16 maanden f. 8.000,– rente kunnen kweken.

Vragen

Het zou toch aardig zijn als een van de statenleden naar aanleiding van het rapport van de Algemene Rekenkamer de minister de volgende vragen voor zou leggen:

1. Heeft de minister kennisgenomen van het gestelde op bladzijde 42 van het jaarverslag van de Algemene Rekenkamer van 10 september 1968 inzake de Bouwkredietbank.
2. Indien vraag 1 bevestigend wordt beantwoord, heeft de minister dan intussen doen nagaan, wie heeft gekwiteerd voor ontvangst van het bedrag ad f. 60.000,- voor de Bouwkredietbank.
3. Is het juist, dat na een „onderduik” periode van 16 maanden dit geld pas is gestort op één rekening van de Bouwkredietbank.
4. Zijn de baten van deze, geruisloze, ongeoorloofde, wettelijk niet geregelde, belegging alsnog ten goede gekomen van de bank.
5. Indien vraag 4 niet bevestigend wordt beantwoord is de minister dan bereid mede te delen, wie zich ten koste van de Bouwkredietbank heeft verrijkt met de rente van deze gelden.
6. Heeft in het tijdvak van mei 1966 t/m oktober 1967 geen kasopneming plaats gevonden, waarbij een kastekort van f. 60.000,-- werd geconstateerd.
7. Zou dit geld gebruikt kunnen zijn voor financiering van de verzekeringscampagne?

De minister wordt verzocht de Staten niet mede te delen dat na incasso van deze f. 60.000,-- vergeten werd dit bedrag te boeken: dat deze 60.000,-- gulden abusievelijk in een open enveloppe in een niet afgesloten bureau zijn blijven liggen, totdat de werkster ze in oktober 1967 heeft gevonden bij het schoonmaken van dat bureau, omdat wij niet meer in sprookjes geloven. Kennis dragen van deze feiten en niet corrigerend optreden laadt het odium van corruptie op de Nederlandse Antillen.

Nieuwe nv's op St Maarten

PHILIPSBURG — De heer Norman Chester Wathey als directeur van de n.v. Watbroco en als lasthebber van de heren Stetson Mansfield, Risdon en Richard R. Soskin, heeft opgericht Holiday car rental n.v. De naam van de nv omschrijft reeds wat voor zaken worden gedaan met een maatschappelijk kapitaal van vijfhonderdduizend guldens.

De heer Jacob Hagedoorn als lasthebber van de heren Fredrick Kroon. Richard Kroon, George Robinson en Charles M. Cranendonk, allen koopman en wonende in de Verenigde Staten, richtten op Devil's Cupper n.v., welke tot doel heeft, het bouwen, exploiteren of doen exploiteren van toeristenverblijven op Sint Maarten. De vennootschap heeft een maatschappelijk kapitaal van twintigduizend dollars.

Voorts hebben mevrouw Greta Stamm-Marugg, als lasthebster van de heer Robert Sauer en de heer Adolphus C. Mardenborough, als lasthebber van de heer Arthus Lee Hansen, de Caribbean Islands development corporation n.v. opgericht met een maatschappelijk kapitaal van vijfhonderdduizend dollars. Doel is het verkrijgen, vervreemden en exploiteren van onroerende goederen; aannemen, uitvoeren voor rekening van zich zelve als derden van alle soorten bouwwerken en exploiteren van huizen, bungalows, restaurants, hotels, casino's enz.

WILLEMSTAD. – In de consistoriekamer van de Fortkerk kwam afgelopen dinsdagavond voor het eerst de Centrale kerkeraad van de Verenigde protestantse gemeente op Curacao bijeen. Tijdens de laatst gehouden, maar nog niet officieel beëindigde synode van de Protestantse kerk Nederlandse Antillen (PKNA) werd onder meer besloten aan de bestaande wijkraden van de verschillende wijk-kerken meer bevoegdheden te geven, waarbij de nieuw te vormen Centrale kerkeraad - een stuk kleiner in vergelijk met de vroegere kerkeraad - zich slechts zou gaan bezighouden met de zaken van




algemeen belang. De raden in elke wijk op hun beurt krijgen nu in de nieuwe opzet veel meer werk te doen en worden op deze manier ook gestimuleerd tot eigen initiatieven zoals bv de dienst in het Papiamento onlangs in de Flamboyant. Vroeger verliep alles via de enige kerkeraad van de VPG, hetgeen uiteraard vertragingen opleverde en een omslachtige werkwijze was. De wijkraad nieuwe stijl staat dichter bij de gemeente en kan het kerkelijk leven in de gemeente alleen maar gunstig beïnvloeden.

Hotel-uitbreiding, volkswoningen, nieuw hospitaal

Premier en Wathey nemen Bovenwindse projecten door

ORANJESTAD — Op Aruba zijn in de afgelopen dagen besprekingen gevoerd door minister-president E. O. Petronia met het statenlid voor de Bovenwinden, de heer Claude Wathey, over de verschillende problemen en projecten. Gesproken werd onder meer over het instellen van een huurcommissie, welke dringend nodig is; over de uitbreiding van het Sint Maarten Islehotel met honderd kamers; over het in samenwerking met Frankrijk en Nederland bij de EEG aan te bieden project voor luchtkartering van Sint Maarten; over de onderbezetting van de politie; het nieuwe hospitaal; de bouw van een huishoudschool, de volkswoningen op Sint Maarten en Sint Eustatius en vele andere zaken.

De heer Claude Wathey, die gisteren Aruba verliet om een commissievergadering van de staten bij te wonen en morgen teruggaat naar Sint Maarten, verklaarde tegenover de Amigoe zeer tevreden te zijn over de besprekingen. Hij was bijzonder voldaan dat de laatste maanden de Bovenwinden steeds meer in de belangstelling komen. Teneinde een nog betere coordinatie te krijgen zal de heer Jackie Voges door de regering benoemd worden tot technisch coordinator voor de Bovenwindse projecten met standplaats Willemstad.

Statenlid: meer politie noodzakelijk

Teneinde zoveel mogelijk "spijkers met koppen" te kunnen slaan had de minister-president enige ambtenaren, die nauw bij de Bovenwinden betrokken zijn van Curaçao naar Aruba laten komen.

Ondermeer waren aanwezig de heren Overberg(Financien), Bastiaanse (Welvaartszorg), drs Bredero (Ned. vertegenwoordiger voor niet-commerciële projecten), Jackie Voges (technisch coordinator), ir Jonckheer van Graboski en Poort, het bureau dat belast is met de bouw van de nieuwe pier, alsmede vertegenwoordigers van de Koninklijke Maatschappij voor Havenwerken in verband met de uitbreiding van de haven en de pier.

Ten aanzien van het onderwijs werd gesproken over de plannen om in Sint Maarten een huishoudschool te bouwen. Er bestaat hier aan reeds vele jaren een grote behoefte en dit plan dient thans zonder uitstel uitgevoerd te worden. Voorts dient er een school te komen voor Eenvoudig Technisch Onderwijs, terwijl voor Statius gedacht wordt aan huishoudonderwijs voor vrouwen op gevorderde leeftijd.

Vervuiling

De tweede pier te Point Blanche en het havenproject van de West Indian Distillers (Potsrum) zal met kracht worden aangepakt. De fabrieksuitbreiding is klaar, waardoor de invoer van molashes verdubbeld zal worden. Dit houdt tevens in dat ook het waterverbruik verdubbeld zal worden. In dit verband werd ook gesproken over de ingebruikneming van de nieuwe waterfabriek begin december. De lucht- en zee-vervuiling door de rumfabriek had eveneens de aandacht.

Minister-president Petronia hoopt, dat de ministers gehoor zullen geven om de opening van Mulletbay bij te wonen. Daardoor bestaat er een goede gelegenheid, dat de ministers iedereen op de Bovenwinden in de gelegenheid stellen met hen tijdens een audiëntie te praten.

Uitvoerig werd gesproken over de uitbreiding van Sint Maarten Isle hotel met honderd tot 250 kamers. Het hotel heeft het het eerste jaar zeer goed gedaan en had verschillende malen kamers te kort. Voorts kwam de bespoediging van het nieuwe ziekenhuis-project ter sprake, aangezien het huidige ziekenhuis door uitbreiding van handel en verkeer niet gunstig meer ligt. Een nieuw hospitaal is beter voor de preventieve geneeskunde, terwijl dan tevens de mogelijkheid bestaat om jonge meisjes tot leerling-verpleegsters op te leiden. Daarnaast zullen de specialisten in een nieuw ziekenhuis een betere outilage ter beschikking krijgen, die in deze tijden van vooruitgang onontbeerlijk zijn. Plannen bestaan te St Johns op Saba een bejaardentehuis te bouwen.

Het volkswoningbouw-project van vijftien huizen op Sint Maarten en 25 op Statius alsmede 25 middenstandswoningen op Sint Maarten vordert eveneens.

De landaanwinning te Philipsburg met als gevolg uitbreiding van de stad met een nieuw gedeelte en de reconstructie van de weg van het Juliana-vliegveld naar Philipsburg en aanleg van nieuwe wegen was eveneens onderwerp van gesprek.

Luchtkartering

Uitvoerig werd gesproken over de luchtkartering van Sint Maarten teneinde de grondsituatie te saneren. Voor landmeters is dit een langdurige taak. Vanuit de lucht kan dit, gezien het bergachtig gebied, vlugger geschieden. Dit plan zal de mogelijkheid scheppen om met het Franse gedeelte aan tafel te gaan zitten om dit luchtkarteringsproject als één geheel te doen en samen voor te dragen bij de EEG. Dit werk zal geschieden door Aerocarter van de KLM. Daarnaast wordt eraan gedacht landmeters uit Nederland en Frankrijk tijdelijk aan te trekken.

De heer Wathey stelde tijdens de besprekingen duidelijk, dat hij voorstander is de haven Philipsburg als een havencomplex te beschouwen, waarbij een haven exploitatie-bedrijf van het eilandgebied moet komen. Teneinde diefstallen te kunnen bestrijden wil de heer Wathey de beschikking hebben over loodsen, waar de goederen opgeslagen kunnen worden. Het zal dan noodzakelijk zijn douane aan te stellen voor de bewaking en beschadiging. Dat betekent niet, dat er invoerrechten geheven zullen worden, maar wel dat importeurs gelegenheid zullen vinden tegen vergoeding geloste goederen op te slaan in gouvernements-entrepots totdat zij zijn ingeklaard. Hierdoor zal er ook een beter inzicht komen van de in-, uit- en doorvoer via Nederlandse gedeelte naar het Franse gedeelte.

Meer politie nodig

Premier Petronia deelde mede, dat hij de landsambtenaren een rondschrijven doet toekomen in verband met het feit dat de periode van twee jaar van de administrateurs van Saba en Statius binnenkort is afgelopen. Overigens zou de premier er voorstander van zijn om de diensttijd voor administrateur op drie jaren te stellen, omdat twee jaren iets te kort is. Tijdens de besprekingen had de premier nog contact met de minister van Welvaartszorg F. J. Tromp, die in Nederland verblijft. Hij zal voor zijn vertrek naar de Antillen bij de EEG te Brussel nog de financieringsovereenkomst voor de nieuwe pier op Statius ondertekenen.

De heet Wathey deed voorts op minister Petronia als minister van justitie een beroep zo spoedig mogelijk een einde te maken aan de onderbezetting van de politie op de Bovenwinden. Onder meer zou door de politie bijzonder veel werk moeten worden gedaan in verband met de toename van het toerisme naar deze eilanden.

DJAKARTA — De Indonesische regering heeft duizenden traangasgranaten besteld om zo nodig te gebruiken bij het handhaven van de rust en orde bij de parlementsverkiezingen die volgend jaar juli zullen worden gehouden.

AIRPORT

HEDEN DONDERDAG EN VRIJDAG 7.15 & 9.15 P.M.
Een zeer spannende film:

„JERK A ISTANBUL"
(ONTSNAPPING UIT ISTANBUL)
JEAN FRANCOIS PORON – MICHEL CONSTANTINE
ANNY DUPPEREY

In kleuren. Frans met Ned. Tekst. 18 jr.
Een ontsnappingspoging waarbij de dood van heel dichtbij dreigde.

Plaats eens een zoekertje

CINE RIO

DONDERDAG 19 OM 8.00 N.M.
UNIVERSAL presenteert een spannende film, in KLEUREN.

PETER CUSHING
EDWARD JUDD in:
ISLAND OF TERROR
Engels, Spaanse tekst
Fls.0.75 BOVEN 18 JAAR

VRIJDAG 20 OM 8.00 N.M.
LIZA MINELLI –
WENDELL BURTON in:
THE STERILE CUCKOO

„WESTEND" - Telefoon 25252

DONDERDAG – VRIJDAG – ZATERDAG 7 & 9 P.M.
ZONDAG 10.30 A.M. & 8.30
De aktievolle cowboyfilm.

"PISTOLERO"
ANTHONY GHIDRA – ANGELO INFANTI
Hij was snel, feilloos en vocht als de duivel
f.2.–f.1.25 BOVEN 18 JAAR

VRIJDAG – ZATERDAG MIDNIGHT SHOW
Een heftige Cowboyfilm
"BOOT HILL"
TERENCE HILL BUD SPENCER – WOODY STRODE
f.2.–f.1.25 BOVEN 18 JAAR

CINELANDIA

DONDERDAG 19 OM 7.
FOX presenteert een angstwekkende film, in TECHNIC
een nerveuze persoon bent, wordt U aangeraden deze fi
alleen te komen zien. Met:
HAYLEY MILLS – HYWEL BENNETT in:
"TWISTED NERVE"
In het Engels, met Spaanse tekst. KLEUREN
ENTREE: Fls.1.50–0.90 BOVE

VRIJDAG 20, ZATERDAG 21 OM 7.00 & 9.00
ZONDAG 22 OM 9.00 N.M.
M.G.M. presenteert PREMIERE van een spannende co
METROCOLOR. Vijf mannen die aan hun eigen leven
hechten, maar slechts aan goud dachten. Met:
PETER GRAVE – BUD SPENCER – JAMES DAL
"THE FIVE MAN ARM
In het Engels, met Spaanse tekst. KLEUREN.

BAM PARANDIA UN POCO NA BONAIRE

Modern! New!
HOTEL ROCHALINE
Pension Rates
E.P.
f 9,– per person
Continental
f 11,– per person
M.A.P.
f 12,– per person
A.P.
f 13,– per person
AIRCO -
f 3,– extra
Group of 15 persons
10% discount
Hotel Rochaline
Breedestraat 2 - Tel: 8286

Chinese Kitchen
HONG KONG
RESTAURANT
Breedestraat - Tel. 8269

We would like to welcome you to
Bungalow Hotel Debonair
Comfortable bungalows located one and a half mile from the airport, about one mile from Kralendijk
Cable: Debon
Phone: 8290

Bezoek DISCOTHEQUE
DE nachtclub
op Bonaire en exclusief op de Antillen.

See and take a picture of his life-stock FLAMINGOS
CAMERAS/
BINOCULARS/
PERFUMS/
JEWELRY/
WATCHES/
RADIOS/ ETC.
EXCLUSIVE: native tortoise-shell jewelry, handwrought with gold: truly distinctive!
Heit Souvenirs

Huur een
Hertz
auto voor de 5 eerste dagen van Uw verblijf;
de 6e en 7e dag worden U dan niet in rekening gebracht.
(Ongelimiteerd kilometeraantal, benzine niet inbegrepen).
U aangeboden door
Bonaire Trading Co.

JEWELRY GIFTS
* "ARTE MURA
* LIQUOR
* ELECTRICAL apparatus
* cassettes
* etc. etc.
Joyeria Orin
Breedestraat
Telephone 82

SIMON BOLIVAR STORE

MUEBLERIA no. 1
Mueblesnan aristocrat di última moda.
Haci SIMON BOLIVAR STORE un bisjita i lo bo keda satisfecho.
Set di sala, di kamber, comedor na prijsnan razonabel.

ZENITH
MORON SALES
Roodeweg 33

ROXY

DONDERDAG 19 OM 7.00 & 9.00 N.M.
M.G.M. presenteert een boeiende cowboy film, in KLEUREN. Vier mannen die niets en niemand vreesden.
KLAUS KINSKI – GILBERT ROLAND – GEORGE HILTON in:
THE RUTHLESS FOUR
In het Engels, met Spaanse tekst. KLEUREN.
ENTREE: Fls.2.00–1.25 BOVEN 18 JAAR

VRIJDAG 20, ZATERDAG 21 OM 7.00 & 9.00 N.M.
ZONDAG 22 OM 8.30 N.M.
FOX presenteert PREMIERE van een interessante film, in TECHNICOLOR. Een fijne comedie met grote namen! Hij is nota bene detective en zij is een en al benen. Met:
ROCK HUDSON – CLAUDIA CARDINALE in:
"A FINE PAIR"
In het Engels, met Spaanse tekst. KLEUREN.

DRIVE IN THEAT

TELEFOON NUMMER 35750
DONDERDAG 19 OM 7.00 & 9.00 N.M.
M.G.M. presenteert een spannende film, in KLEUREN
jongens die alles deden wat tegen de wet was. Met:
JEREMY SLATE – ADAM ROARKE – JOCELYN L
"HELL'S BELLES"
In het Engels, met Spaanse tekst. KLEUREN.
ENTREE: Fls.2.00 BOV

VIJDAG 20, ZATERDAG 21 OM 7.00 & 9.00
ZONDAG 22 OM 9.00 N.M.
UNIVERSAL presenteert PREMIERE van een spann
TECHNICOLOR. Gevangen en gekweld in een web van int
ROBERT WAGNER – LOLA ALBRIGHT – PETER LA
DEADLY ROULET
TECHNICOLOR® A UNIVERSAL PIC
In het Engels, met Spaanse tekst. KLEUR
ENTREE: Fls.2.00 BOV

VRIJDAG 20, ZATERDAG 21 OM 12.00 N.
NACHTVOORSTELLING
WEGENS OVERWELDIGEND SUCCES! OP ALGEMEEN
DE NON VAN MONZ
THE LADY OF MONZA
ANNE HEYWOOD ANTONIO S
EEN SCHANDAAL wordt o door opening van geh archieven van het V
In het Engels. KLEUREN.
ENTREE: Fls.2.00

ALM ANTILLIAANSE LUCHTVAART MAATSCHAPPIJ

Automatische Aankomsttijdmelder	81147
Reisvoorlichting en Reserveringen	
Maandag t/m vrijdag	
08.00-12.00, 14.00-17.30	
Passagebureau Punda	12700
Passagebureau Colón	23411
Passagebureau Salinja	37127
Zaterd., zond., buiten kantooruren	81012 / 81060
Inlichtingen uitsluitend betreffende ALM-KLM-VIASA-Air France-SAS-SLM	81012 / 81060
Vrachtafhandeling (AeroCargo N.V.)	
Bedrijfsleider: H. Lettering	81233
Inklaring:	81085
Administratie:	81104
Direkteur: C.O. Yrausquin	81041
Algemeen Secretaris: C.A. de Jager	81042
Bedrijfseconoom: Drs. H.J.v. Haagen	81042
Bedrijfsjurist: Mr. K. Michielsen	81042
Commerciële Dienst:	81053
Afdeling Buitenland: W.C. Newton	81052
Marketing: J.C.M. Huikeshoven	81052
Opleidingen: Mej. N.G. Beltink	81897
Vert. Curacao: S.G. Newton	12323
Acquisitie: R. Joubert	12323
Passagebureau: W.F.B. Gomez	12700
Gronddiensten:	81164
Verbindingszaken: E.N. Maduro	81164
Stationsdienst: J.F. Anasagasti	81049
Civiele Dienst: P.J. van Gijn	81045
Magazijn: E.A. Rosario	81043
Logistiek: R.M. Volgers	81067
Planning: E.L. Jansen	81068
Personeelszaken: J.J. Faessel	81069
Sollicitaties en inlichtingen	81059
Administratie: L.S. Stienstra	81240
Plv. hoofd: M.J.B. Hillenaar	81240
Vervoersadministratie: H. Kragtwijk	81164
Vrachtadministratie: M.E.R. Wallé	81066
Administratie Algemeen	81241
Hoofdkassier: L.A.A. Strick	81240
Vliegdienst: J.J. Bak	81243
Cabinepersoneel: M. Waas	81243
Navigatiebureau: E.J. Felida	81244
Technische Dienst: W. Boelsums	81062
Afdelingen Technische Dienst	81242
Interne Diensten	
Inkoopafdeling: D. Taber	81246
Gebouwenafdeling: E. Kipp	81058
Autodienst: F. Martis	81897
Documentatie: Mej. M.A.O. Lasten	81133
Bedrijfsarts: L.C.F.G. Senden	
Spreekk.: F.D. Rooseveltweg 536	81461
Huisadres: Arikokweg 4-18	25121

ALM DUTCH ANTILLEAN AIRLINES

ATTENTIE!

Tussen 20 en 24 november zullen de ALM telefoonnummers op de Albert Plesman Luchthaven worden gewijzigd. Hiernaast vindt U een komplete lijst van de nieuwe nummers. Wij raden U aan deze lijst uit de krant te knippen en op de linkerhelft van blz. 40 in Uw telefoongids te plakken.

ALM DUTCH ANTILLEAN AIRLINES

Attentie Heren:

Pas ontvangen:
"Van Heusen" overhemden in verschillende kleuren
* Costuums
* Bell bottoms
* Dassen, ondergoed etc.

bij
CASA LEON
Breedestraat (O)

EILANDGEBIED CURACAO

TELEFOONDIENST
BEKENDMAKING

Het Hoofd van de Telefoondienst maakt hierbij bekend, dat in het weekeinde van 20 november a.s. de aansluitingen van de A.L.M. alsmede die van de kantoren ondergebracht in het stationsgebouw op Dr. Albert Plesman Luchthaven zullen worden overgenomen op telefooncentrale Sta. Maria.

Zoals bekend beginnen de telefoonnummers van centrale Sta. Maria bij 81000.

CROWN

KAMPIOEN VA
*Micro TV with Radio
*Stereo Cassettes
*Car Stereo etc.
Boolchand's
Heerenstraat 4B Curacao